

אֶלֶל וְקִרְיָא
Leviticus

Formatting by Nathan Kasimer

With the Targum, 1917 JPS Translation, and Rashi

©Nathan Kasimer, 2021 (5782). This text may be re-used under the terms of the Creative Commons Sharealike 2.0 license (CC-BY-SA). This book includes the following texts:

- Miqra According to the Masora

– License: CC-BY-SA

– Source: https://he.wikisource.org/wiki/מִקְרָא_עַל_פִּי_הַמַּסֹּרֶת

- Targum Onkelos, vocalized according to the Yemenite Tj

– License: CC-BY-SA

– Source: https://he.wikisource.org/wiki/תרגום_אונקלוס

- Rashi Chumash, Metsudah Publications, 2009

– License: CC-BY

All these texts were retrieved from Sefaria. It was typeset and formatted using L^AT_EX, using the Shlomo font by Shlomo Orbach from <https://sites.google.com/site/orlaeinayim/download> and the EB Garamond font by Georg Duffner from <http://www.georgduffner.at/ebgaramond/index.html>. Both of these were used under the terms of the SIL Open Font License.

167	שלוש שאלות חשובות על הפסוק
164	הקדמה
162	למה משה
160	למה משה
159	משה קדוש
157	משה ואלה משה
155	משה משה
153	משה משה
149	משה משה
146	משה משה
144	משה וקדוש
144	משה
142	משה משה
127	משה משה
117	משה משה
97	משה משה
86	משה משה
73	משה משה
60	משה משה
50	משה משה
35	משה משה
20	משה משה
1	משה וקדוש
v	Introduction

הנהגות

167	שאלה ראשונה
170	שאלה שנייה
172	שאלה שלישית
173	שאלה רביעית
176	שאלה חמישית
178	שאלה ששית
180	שאלה שביעית
182	שאלה שמינית
185	שאלה תשיעית

Introduction

This humash is intended primarily for learning *Shnayim Mikra veEchad Targum*, but to be versatile enough to be usable in a synagogues. To that end, it includes multiple texts used as the "Targum"—Targum Onkelos itself, the commentary of Rashi, and a translation into English. For Haftorot, special Matir portions, and Shabbat Minhah readings, only Hebrew and English are printed, since these sections are included for ease of use in synagogues rather than for study use.

The text of the Torah itself is from the *Mikra al pi Masorah* project. The text was selected for its open licensing, extensive source documentation, and accuracy in presenting the masoretic text. The text of Targum is the Wikisource Targum, which is based on Yeminite texts (particularly the 1901 edition of the Taj). It was selected for its accurate vocalization. The English translation is the 1917 JPS translation, and text of Rashi is from the Metzudah edition. All these texts were retrieved from Sefaria. Data for aliyah divisions, haftorot, and lengths of parshiyot was pulled from Hebcal. Information on which special *Maftir* and *Haftorot* can occur on which Sabbaths is from the Koren Shabbat Chumash.

This text has minimal notations about various textual differences in the Masoretic text of the Torah. For information where this text varies from others, see the notes of the *Mikra al pi Masorah* project, or notes in *Minhat Shai*. The *Mikra al pi Masorah* project also has information in its notes about variations in customs about where to divide aliyot. Kamatz Katan is indicated with a special symbol for the text of the Torah, but not in the text of the Targum.

I hope this text will be helpful to those who use it.

[illegible][illegible]

ἔξ ἑκεί (μο) γὰρ ἐλθὺν τοιοῦτον πάλιν οὐδεὶς ἀναγνώσκει· καὶ οὐδὲν αὖτε ποιεῖται.

[illegible][illegible][illegible]

၆၅၂ နှစ်၌ ဂျေဟု ခေါ်သော နတ်တို့
 (၆၅၂) - (၆၅၃) - (၆၅၄) - (၆၅၅) - (၆၅၆)

[illegible]

እነዚህ ስራዎች በጥቅም ላይ የዋሉት ሰራተኛ

နိဗ္ဗာန် ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ :

[illegible][illegible]

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

ထိုအခါ၌ နေပြည်တော်၌ ရှိသော အမတ်များနှင့် အမှုကြီးများကို နေပြည်တော်၌ ရှိသော အမတ်များနှင့် အမှုကြီးများကို

blenish; he shall bring it to the

WEEK END IS IS HIGH AND IS

and say unto them: When any

Moses, and spoke unto him out of the tent of meeting, saying:

(8) ከዚህ በፊት ሲባል፡ «የክርስቶስ ተቀባይነት» የተባለውን አመለካከት ያመለክታል።

(9) **“ආරක්ෂක හා ආරක්ෂක”** යන පදයන් දෙකම “දැනටමත් පවතින ප්‍රතිරෝධීයතාවය” හා “දැනටමත්” යන පදයන් දෙකම “අදාළ ප්‍රතිරෝධීයතාවය” යන අර්ථයෙන් යොදා ගත යුතු බවට පත්ව ඇත.

[illegible][illegible]

And Aaron's sons, the priests,
shall lay the pieces, and the head,
and the suet, in order upon the
wood that is on the fire which is
upon the altar;

፪ረጅ ልሩ ስሕጅ ሲሕሩ
 ሲህ ስሕረጅ ሲህ ሲሕጅ ሲህ
 ሲፀረረ፤ ፎ፣ ስህረ፤ ርህረጅ

And the sons of Aaron the priest
shall put fire upon the altar, and
lay wood in order upon the fire.

[illegible]

And he shall flay the
burnt-offering, and cut it into
its pieces.

၁၆၆၆ ခု၊ ၁၁-၁၂-၁၉၄၄

blood, and dash the blood round about against the altar that is at the door of the tent of meeting.

1. **ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ:**
 ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ
 ᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱ
 ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ
 ᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱ

ስሩዚ፡
 ስሩዝ ከሆኖ ሩዚ ሩርሰን
 ከሰዓሪ ሆኖ ስሩ ሆኖ

And he shall lay his hand upon
the head of the burnt-offering;
and it shall be accepted for him
to make atonement for him.

11) 12) 13) 14) 15) 16) 17) 18) 19) 20) 21) 22) 23) 24) 25) 26) 27) 28) 29) 30) 31) 32) 33) 34) 35) 36) 37) 38) 39) 40) 41) 42) 43) 44) 45) 46) 47) 48) 49) 50) 51) 52) 53) 54) 55) 56) 57) 58) 59) 60) 61) 62) 63) 64) 65) 66) 67) 68) 69) 70) 71) 72) 73) 74) 75) 76) 77) 78) 79) 80) 81) 82) 83) 84) 85) 86) 87) 88) 89) 90) 91) 92) 93) 94) 95) 96) 97) 98) 99) 100) 101) 102) 103) 104) 105) 106) 107) 108) 109) 110) 111) 112) 113) 114) 115) 116) 117) 118) 119) 120) 121) 122) 123) 124) 125) 126) 127) 128) 129) 130) 131) 132) 133) 134) 135) 136) 137) 138) 139) 140) 141) 142) 143) 144) 145) 146) 147) 148) 149) 150) 151) 152) 153) 154) 155) 156) 157) 158) 159) 160) 161) 162) 163) 164) 165) 166) 167) 168) 169) 170) 171) 172) 173) 174) 175) 176) 177) 178) 179) 180) 181) 182) 183) 184) 185) 186) 187) 188) 189) 190) 191) 192) 193) 194) 195) 196) 197) 198) 199) 200) 201) 202) 203) 204) 205) 206) 207) 208) 209) 210) 211) 212) 213) 214) 215) 216) 217) 218) 219) 220) 221) 222) 223) 224) 225) 226) 227) 228) 229) 230) 231) 232) 233) 234) 235) 236) 237) 238) 239) 240) 241) 242) 243) 244) 245) 246) 247) 248) 249) 250) 251) 252) 253) 254) 255) 256) 257) 258) 259) 260) 261) 262) 263) 264) 265) 266) 267) 268) 269) 270) 271) 272) 273) 274) 275) 276) 277) 278) 279) 280) 281) 282) 283) 284) 285) 286) 287) 288) 289) 290) 291) 292) 293) 294) 295) 296) 297) 298) 299) 300) 301) 302) 303) 304) 305) 306) 307) 308) 309) 310) 311) 312) 313) 314) 315) 316) 317) 318) 319) 320) 321) 322) 323) 324) 325) 326) 327) 328) 329) 330) 331) 332) 333) 334) 335) 336) 337) 338) 339) 340) 341) 342) 343) 344) 345) 346) 347) 348) 349) 350) 351) 352) 353) 354) 355) 356) 357) 358) 359) 360) 361) 362) 363) 364) 365) 366) 367) 368) 369) 370) 371) 372) 373) 374) 375) 376) 377) 378) 379) 380) 381) 382) 383) 384) 385) 386) 387) 388) 389) 390) 391) 392) 393) 394) 395) 396) 397) 398) 399) 400) 401) 402) 403) 404) 405) 406) 407) 408) 409) 410) 411) 412) 413) 414) 415) 416) 417) 418) 419) 420) 421) 422) 423) 424) 425) 426) 427) 428) 429) 430) 431) 432) 433) 434) 435) 436) 437) 438) 439) 440) 441) 442) 443) 444) 445) 446) 447) 448) 449) 450) 451) 452) 453) 454) 455) 456) 457) 458) 459) 460) 461) 462) 463) 464) 465) 466) 467) 468) 469) 470) 471) 472) 473) 474) 475) 476) 477) 478) 479) 480) 481) 482) 483) 484) 485) 486) 487) 488) 489) 490) 491) 492) 493) 494) 495) 496) 497) 498) 499) 500) 501) 502) 503) 504) 505) 506) 507) 508) 509) 510) 511) 512) 513) 514) 515) 516) 517) 518) 519) 520) 521) 522) 523) 524) 525) 526) 527) 528) 529) 530) 531) 532) 533) 534) 535) 536) 537) 538) 539) 540) 541) 542) 543) 544) 545) 546) 547) 548) 549) 550) 551) 552) 553) 554) 555) 556) 557) 558) 559) 560) 561) 562) 563) 564) 565) 566) 567) 568) 569) 570) 571) 572) 573) 574) 575) 576) 577) 578) 579) 580) 581) 582) 583) 584) 585) 586) 587) 588) 589) 590) 591) 592) 593) 594) 595) 596) 597) 598) 599) 600) 601) 602) 603) 604) 605) 606) 607) 608) 609) 610) 611) 612) 613) 614) 615) 616) 617) 618) 619) 620) 621) 622) 623) 624) 625) 626) 627) 628) 629) 630) 631) 632) 633) 634) 635) 636) 637) 638) 639) 640) 641) 642) 643) 644) 645) 646) 647) 648) 649) 650) 651) 652) 653) 654) 655) 656) 657) 658) 659) 660) 661) 662) 663) 664) 665) 666) 667) 668) 669) 670) 671) 672) 673) 674) 675) 676) 677) 678) 679) 680) 681) 682) 683) 684) 685) 686) 687) 688) 689) 690) 691) 692) 693) 694) 695) 696) 697) 698) 699) 700) 701) 702) 703) 704) 705) 706) 707) 708) 709) 710) 711) 712) 713) 714) 715) 716) 717) 718) 719) 720) 721) 722) 723) 724) 725) 726) 727) 728) 729) 730) 731) 732) 733) 734) 735) 736) 737) 738) 739) 740) 741) 742) 743) 744) 745) 746) 747) 748) 749) 750) 751) 752) 753) 754) 755) 756) 757) 758) 759) 760) 761) 762) 763) 764) 765) 766) 767) 768) 769) 770) 771) 772) 773) 774) 775) 776) 777) 778) 779) 780) 781) 782) 783) 784) 785) 786) 787) 788) 789) 790) 791) 792) 793) 794) 795) 796) 797) 798) 799) 800) 801) 802) 803) 804) 805) 806) 807) 808) 809) 810) 811) 812) 813) 814) 815) 816) 817) 818) 819) 820) 821) 822) 823) 824) 825) 826) 827) 828) 829) 830) 831) 832) 833) 834) 835) 836) 837) 838) 839) 840) 841) 842) 843) 844) 845) 846) 847) 848) 849) 850) 851) 852) 853) 854) 855) 856) 857) 858) 859) 860) 861) 862) 863) 864) 865) 866) 867) 868) 869) 870) 871) 872) 873) 874) 875) 876) 877) 878) 879) 880) 881) 882) 883) 884) 885) 886) 887) 888) 889) 890) 891) 892) 893) 894) 895) 896) 897) 898) 899) 900) 901) 902) 903) 904) 905) 906) 907) 908) 909) 910) 911) 912) 913) 914) 915) 916) 917) 918) 919) 920) 921) 922) 923) 924) 925) 926) 927) 928) 929) 930) 931) 932) 933) 934) 935) 936) 937) 938) 939) 940) 941) 942) 943) 944) 945) 946) 947) 948) 949) 950) 951) 952) 953) 954) 955) 956) 957) 958) 959) 960) 961) 962) 963) 964) 965) 966) 967) 968) 969) 970) 971) 972) 973) 974) 975) 976) 977) 978) 979) 980) 981) 982) 983) 984) 985) 986) 987) 988) 989) 990) 991) 992) 993) 994) 995) 996) 997) 998) 999) 1000)

| | | | |
|----|----|----|----|
| 12 | 12 | 12 | 12 |
| 11 | 11 | 11 | 11 |
| 10 | 10 | 10 | 10 |
| 9 | 9 | 9 | 9 |
| 8 | 8 | 8 | 8 |
| 7 | 7 | 7 | 7 |
| 6 | 6 | 6 | 6 |

[illegible][illegible]

(9) **הגדרה:** "מחזור" – מחזור של חוקי התכנון הכלכליים, כפי שהם נקבעים על ידי הממשלה, ובהם כללית:

၈၂၆။ နဂ-အိဝံ ငံၼ်က နဂ-
 ဝံပုလ နဂ-ကံၼ်း ပုၼ်ကံၼ်း ကံၼ်း
 ဝံပုလ ငံၼ်ပုၼ် နဂ-ဝံၼ်ဝံ
 ပုၼ်ကံၼ်း နဂ-ဝံၼ်ပုၼ် နဂ-

ထိုအခါက အရှင် နီမိယ ဇာတိ
 နှစ်ပတ်လည် အရှင် နီမိယ
 အရှင် နီမိယ ဇာတိ နှစ်ပတ်လည်
 အရှင် နီမိယ အရှင် နီမိယ
 အရှင် နီမိယ အရှင် နီမိယ
 အရှင် နီမိယ အရှင် နီမိယ

12

[illegible][illegible]

II

புத்தேயும் பித்தேயும் பத்தே
செந்தேயும் செந்தேயும் செந்தே

ሂሳብና ክፍያዎች ለሚከተሉት ሰዎች ተከፋይ ይሆናሉ፡

OI

ၣ်ဒု-ပင်င် ၣ်ဒု-ပင်င်
 ၣ်ဒု-ပင်င် ၣ်ဒု-ပင်င်
 ၣ်ဒု-ပင်င် ၣ်ဒု-ပင်င်
 ၣ်ဒု-ပင်င် ၣ်ဒု-ပင်င်

ሆኖብኝ ሁሉን ፍጥነት ስን
 ሲገኝሁ ሁሉን ፍጥነት ስን
 ስን ሁሉን ፍጥነት ስን

6

[illegible]

උපුටා ගැනීමේදී මෙම පිටුවේ සියලුම අංක
 සහ අකුරු සමඟම භාවිත කළ යුතුය.
 මෙම පිටුවේ සියලුම අංක සහ අකුරු
 භාවිත කළ යුතුය.

8

ဇီဝပတ်ဝန်းကျင် အကျိုးသက်ရောက်မှု
 အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များသည် မြေထဲသို့ အောက်ဆီဂျင်
 ပြည့်ဝစွာ ရောက်ရှိစေရန် အထောက်အကူပြုပါသည်။
 အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များသည် မြေထဲသို့ အောက်ဆီဂျင်
 ပြည့်ဝစွာ ရောက်ရှိစေရန် အထောက်အကူပြုပါသည်။

[illegible]

7

(81) וְהָיָה בְּיָמֵי מִשְׁכַּן הָעֵדֻת וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ:

(41) וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ:

(31) וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ:

(21) וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ:

| | | | |
|----|--|--|---|
| 61 | וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ: | וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ: | 19 And all the fat thereof shall he take off from it, and make it smoke upon the altar. |
| 81 | וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ: | וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ: | 18 And he shall put of the blood upon the horns of the altar which is before the LORD, that is in the tent of meeting, and all the remaining blood shall he pour out at the base of the altar of burnt-offering, which is at the door of the tent of meeting. |
| 41 | וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ: | וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ: | 17 And the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle it seven times before the LORD, in front of the veil. |
| 61 | וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ: | וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ: | 16 And the anointed priest shall bring of the blood of the bullock to the tent of meeting. |
| 15 | וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ: | וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ: | 15 And the elders of the congregation shall lay their hands upon the head of the bullock before the LORD, and the bullock shall be killed before the LORD. |
| 14 | וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ: | וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ: | 14 when the sin wherein they have sinned is known, then the assembly shall offer a young bullock for a sin-offering, and bring it before the tent of meeting. |
| 13 | וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ: | וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה בְּיָמֵי הַמִּזְבֵּחַ: | 13 And if the whole congregation of Israel shall err, the thing being hid from the eyes of the assembly, and do any of the things which the LORD hath commanded not to be done, and are guilty: |

וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
(13) וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ וְלִשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ

| | | |
|--|--|---|
| <p>וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ</p> | <p>וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ</p> | <p>And if he bring a lamb as his offering for a sin-offering, he shall bring it a female without blemish.</p> |
| <p>(ב) וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ</p> | <p>וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ</p> | <p>And all the fat thereof shall he take away, as the fat is taken away from off the sacrifice of peace-offerings; and the priest shall make it smoke upon the altar for a sweet savour unto the LORD; and the priest shall make atonement for him, and he shall be forgiven.</p> |
| <p>וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ</p> | <p>וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ</p> | <p>And the priest shall take of the blood thereof with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt-offering, and the remaining blood thereof shall he pour out at the base of the altar.</p> |
| <p>וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ</p> | <p>וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ</p> | <p>And he shall lay his hand upon the head of the sin-offering, and kill the sin-offering in the place of burnt-offering.</p> |
| <p>וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ</p> | <p>וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ</p> | <p>if his sin, which he hath sinned, be known to him, then he shall bring for his offering a goat, a female without blemish, for his sin which he hath sinned.</p> |
| <p>וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ</p> | <p>וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ</p> | <p>And if any one of the common people sin through error, in doing any of the things which the LORD hath commanded not to be done, and be guilty:</p> |
| <p>(ג) וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ</p> | <p>וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ
וְהָיָה כִּשְׂרָפָה לְעֹלֹתֶיךָ</p> | <p>And all the fat thereof shall he make smoke upon the altar, as the fat of the sacrifice of peace-offerings; and the priest shall make atonement for him as concerning his sin, and he shall be forgiven.</p> |

[illegible]

And the priest shall put on his
linen garment, and his linen
breaches shall be put upon his
flesh: and he shall take up the
ashes whereto the fire hath
consumed the burnt-offering on
the altar, and he shall put them
beside the altar.

Command Aaron and his sons,
saying: This is the law of the
burnt-offering: it is that which
goeth up on its firewood upon
the altar all night unto the
morning; and the fire of the altar
shall be kept burning thereby.

VI And the LORD spoke unto Moses, saying:

26 And the priest shall make
atonement for him before the
LORD, and he shall be forgiven,
concerning whatsoever he doeth,
so as to be guilty thereby.

25 And he shall bring his forfeit
unto the LORD, a ram without
blemish out of the flock,
according to thy valuation, for a
guilt-offering; unto the priest.

24
 or any thing about which he
 hath sworn falsely, he shall even
 restore it in full, and shall add
 the fifth part more thereto; unto
 him to whom it appertaineth
 shall he give it, in the day of his
 being guilty.

| | |
|--|---|
| <p> පැවැත්ම කේතය, නිසිදා පැවැත්ම:
 හතරේද පිණිස නිවැරදිව සිදු-
 කළාට නිවැරදිව නිකුත්
 වූයේද, එළඹෙන සිදු-සිද්ධි
 සිදුවීමට පෙර, සිදුවීමට පෙර
 සිදුවීමට පෙර, සිදුවීමට පෙර </p> | <p> සිදුවීමට පෙර:
 සිදු වීමට පෙර, සිදුවීමට පෙර
 සිදුවීමට පෙර, සිදුවීමට පෙර
 සිදුවීමට පෙර, සිදුවීමට පෙර
 සිදුවීමට පෙර, සිදුවීමට පෙර
 සිදුවීමට පෙර, සිදුවීමට පෙර </p> |
|--|---|

[illegible]

දිනමිල්: 1111 88-9999 99999 11 88 9999 999999:

፫: (፪)
 ዕረሩ ስጢረ-ሰጢረ ሲጸጸሱ ሲጸጸሱ ሲጸጸሱ ሲጸጸሱ
 ሲጸጸሱ ሲጸጸሱ ሲጸጸሱ ሲጸጸሱ ሲጸጸሱ ሲጸጸሱ
 ሲጸጸሱ ሲጸጸሱ ሲጸጸሱ ሲጸጸሱ ሲጸጸሱ ሲጸጸሱ

| | |
|-------------------------|------------------------------|
| දිග්ගම නිද-පළමු: | පිටු: |
| මුලිං මා-පුණි, පිළිපිළි | පිළිපිළි, දිග්ගම, දිග්ග |
| නිද-නිදම, පිළිපිළි නිද | පිළිපිළි, පිළිපිළි, පිළිපිළි |

[illegible]

The Haftarah is Isaiah 43:21–44:23 on page 144. For Shabbat Zachor the mafir and hafarah are on page 172. On Shabbat HaHodesh read the Mafir and Haftarah on page 180.

[illegible]

Leviticus VI - תַּלְתֵּי - גִּלְגָּל - וְגִלְגָּל

מִן־הַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃

וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃

וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃

וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃

וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃

וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃

וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃

וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃

וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃

וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃

| | | | |
|------|--|--|---|
| 5 | וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃ | וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃ | And the priest shall make them smoke upon the altar for an offering made by fire unto the LORD; it is a guilt-offering. |
| 4 | וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃ | וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃ | and the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the loins, and the lobe above the liver, which he shall take away by the kidneys. |
| 3 | וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃ | וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃ | And he shall offer of it all the fat thereof: the fat tail, and the fat that covereth the inwards, |
| 2 | וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃ | וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃ | In the place where they kill the burnt-offering shall they kill the guilt-offering: and the blood thereof shall be dashed against the altar round about. |
| VIII | וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃ | וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃ | And this is the law of the guilt-offering: it is most holy. |
| 23 | וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃ | וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃ | And no sin-offering, whereof any of the blood is brought into the tent of meeting to make atonement in the holy place, shall be eaten; it shall be burnt with fire. |
| 22 | וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃ | וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ וְהַדָּמָם וְהַבָּשָׂר וְהַדָּמָם וְהַכֶּבֶד וְהַכִּלְיָהּ׃ | Every male among the priests may eat thereof; it is most holy. |

Leviticus VII - 17:17 - 17:17

וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:

(37) וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:

(34) וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:

(33) וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:

(32) וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:

(31) וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:

(30) וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:

וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:

37

וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:

36

וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:

35

וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:

34

וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:

33

וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם לְפָנֶיךָ יְיָ:

32

This is the law of the burnt-offering, of the meal-offering, and of the sin-offering, and of the guilt-offering, and of consecration-offering, and of the sacrifice of peace-offerings;

37

which the LORD commanded to be given them of the children of Israel, in the day that they were anointed. It is a due for ever throughout their generations.

36

This is the consecrated portion of Aaron, and the consecrated portion of his sons, out of the offerings of the LORD made by fire, in the day when they were presented to minister unto the LORD in the priest's office;

35

For the beast of waving and the thigh of heaving have I taken of the children of Israel out of their sacrifices of peace-offerings, and have given them unto Aaron the priest and unto his sons as a due for ever from the children of Israel.

34

And the right thigh shall ye give unto the priest for a heave-offering out of your sacrifices of peace-offerings. He among the sons of Aaron, that offereth the blood of the peace-offerings, and the fat, shall have the right thigh for a portion.

33

And the right thigh shall ye give unto the priest for a heave-offering out of your sacrifices of peace-offerings.

32

(ס) וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

And the Lord was pleased in His love for Moses and Aaron and for all the children of Israel.

(ז) וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

And the Lord was pleased in His love for Moses and Aaron and for all the children of Israel.

And the Lord was pleased in His love for Moses and Aaron and for all the children of Israel.

(ח) וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃
וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃
וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃
וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃
וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃
וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃
וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

And he put upon him the tunic, and girded him with the girdle, and clothed him with the robe, and put the ephod upon him, and he girded him with the sash of the ephod, and bound it unto him skilfully woven band of the ephod, and bound it unto him therewith.

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

And Moses bought Aaron and his sons, and washed them with water.

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

And Moses said unto the congregation: 'This is the thing which the LORD hath commanded to be done.'

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

And Moses did as the LORD commanded him; and the congregation was assembled at the door of the tent of meeting.

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

and assemble thou all the congregation at the door of the tent of meeting;

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

'Take Aaron and his sons with him, and the garments, and the anointing oil, and the bullock of the sin-offering, and the two rams, and the basket of unleavened bread;

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

And the Lord spoke unto Moses, saying:

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וַיִּשְׂמַח אֱלֹהִים בְּאַהֲבָתוֹ אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

which the LORD commanded Moses in mount Sinai, in the day that he commanded the children of Israel to present their offerings unto the LORD, in the wilderness of Sinai.

(31) וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:

(32) וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:

(11) וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:

(6) וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:

(8) וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:

| | | | |
|----|--|--|---|
| 14 | וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: | וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: | And the bullock of the sin-offering:
hands upon the head of the
sin-offering was brought; and
Aaron and his sons laid their |
| 13 | וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: | וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: | And Moses brought Aaron's sons,
and clothed them with tunics,
and girded them with girdles,
and bound head-tires upon
them; as the LORD commanded
Moses. |
| 12 | וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: | וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: | And he poured of the anointing
oil upon Aaron's head, and
anointed him, to sanctify him. |
| 11 | וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: | וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: | And he sprinkled thereof upon
the altar seven times, and
anointed the altar and all its
vessels, and the laver and its base,
to sanctify them. |
| 10 | וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: | וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: | And Moses took the anointing
oil, and anointed the tabernacle
and all that was therein, and
sanctified them. |
| 9 | וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: | וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: | And he set the mitre upon his
head; and upon the mitre, in
front, did he set the golden plate,
the holy crown; as the LORD
commanded Moses. |
| 8 | וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: | וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם:
וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: וְהָיָה זֶה לְעֹלָם: | And he placed the breastplate
upon him; and in the breastplate
he put the Urim and the
Thummim. |

(91) וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים:

(91) וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים:

| | | |
|---|---|---|
| <p>וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים:</p> | <p>וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים:</p> | <p>And when it was slain, Moses took the blood, and put it upon the horns of the altar round about with his finger, and purified the altar, and poured out the remaining blood at the base of the altar, and sanctified it, to make atonement for it.</p> |
| <p>וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים:</p> | <p>וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים:</p> | <p>And when the ram was cut into its pieces, Moses made the head, and the pieces, and the suet smoke.</p> |
| <p>וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים:</p> | <p>וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים:</p> | <p>And when it was killed, Moses dashed the blood against the altar round about.</p> |
| <p>וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים:</p> | <p>וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים:</p> | <p>And the ram of the burnt-offering was presented; Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.</p> |
| <p>וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים:</p> | <p>וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים:</p> | <p>But the bullock, and its skin, and its flesh, and its dung, were burnt with fire without the camp; as the LORD commanded Moses.</p> |
| <p>וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים:</p> | <p>וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים:</p> | <p>And he took all the fat that was upon the inward, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and Moses made it smoke upon the altar.</p> |
| <p>וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים:</p> | <p>וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים וְהָיָה בְּיָמֵי מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּעֹלֹת הַלֵּבָדִים:</p> | <p>And when it was slain, Moses took the blood, and put it upon the horns of the altar round about with his finger, and purified the altar, and poured out the remaining blood at the base of the altar, and sanctified it, to make atonement for it.</p> |

22 And the other ram was presented, the ram of consecration, and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.

24 And Aaron's sons were brought,
and Moses put of the blood upon
the tip of their right ear, and

And he took the fat, and the fat
tail, and all the fat that was upon

26 And out of the basket of unleavened bread, that was before the LORD, he took one unleavened cake, and one cake of oiled bread, and one water, and placed them on the far, and upon the right thigh.

And at the door of the tent of

(21) וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

(11) וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

(7) וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

13

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

And they delivered the burnt-offering unto him, piece by piece, and the head; and he made them smoke upon the altar.

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

12

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

And he slew the burnt-offering; and Aaron's sons delivered unto him the blood, and he dashed it against the altar round about.

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

11

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

And the flesh and the skin were burnt with fire without the camp.

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

10

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

But the fat, and the kidneys, and the lobe of the liver of the sin-offering, he made smoke upon the altar; as the LORD commanded Moses.

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

9

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

And the sons of Aaron presented the blood unto him; and he dipped his finger in the blood, and put it upon the horns of the altar, and poured out the blood at the base of the altar.

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

8

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

So Aaron drew near unto the altar, and slew the calf of the sin-offering, which was for himself.

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

And Moses said unto Aaron: Draw near unto the altar, and offer thy sin-offering, and thy burnt-offering, and make atonement for thyself, and for the people; and present the offering of the people, and make atonement for them; as the LORD commanded.

7

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

And Moses said: 'This is the thing which the LORD commanded that ye should do; that the glory of the LORD may appear unto you.'

6

וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה: וְהָיָה לְעֹלֶת עֹלָה:

հավա (աղակա ժն):

[illegible]

(61) **ԱՆՈՐԱԼ՝** ԳՏԻ ԱՄՈՐԱԼ ԿԱ ԱԺԼԸ:

(ZI) ԼԵՂՆ ԵՂԻ՝ ԱԿԵԱՅԵ: ԵՂԵԼ ՔԼՄ ԵՂԵԼ՝ ԵՔԿԵ ՔԺԵ ԿԵԼ ՔԵՔԵ ԱՍԱԼ:

(91) **ሌሊት ርዕሜት ህጻናት ያጠናቃለደህ ደረሰ ደረሰ (ደረሰ ር):**

(51) ԼԼԱՌԱԼԻՆ՝ ՌԺՍՍ ԵՎՏԵՐԱ ՎԱԳՐԻ: ԸԼԱՌԱԼԻՆ՝ ԵՐԵՎԱՆԻ:

| | | |
|----|---|--|
| 14 | וַיִּשְׁחָט אֶת-הַזֵּבֶד וְאֶת-הַקֹּדֶשׁ
וְאֶת-הַמִּנְחָה וְאֶת-הַלֵּב
וְאֶת-הַכִּבְדִּים וְאֶת-הַמִּצְרֵי
וְאֶת-הַמִּשְׁכָּל וְאֶת-הַמִּשְׁכָּל | And he washed the inwards and
the legs, and made them smoke
upon the burnt-offering on the
altar. |
| 15 | וַיִּשְׂחָט אֶת-הַגֹּזֶל וְאֶת-הַזֵּבֶד
וְאֶת-הַקֹּדֶשׁ וְאֶת-הַלֵּב
וְאֶת-הַכִּבְדִּים וְאֶת-הַמִּצְרֵי
וְאֶת-הַמִּשְׁכָּל וְאֶת-הַמִּשְׁכָּל | And the people's offering was
presented; and he took the goat
of the sin-offering which was for
the people, and slew it; and
offered it for sin, as the first. |
| 16 | וַיִּשְׂחָט אֶת-הַזֵּבֶד וְאֶת-הַקֹּדֶשׁ
וְאֶת-הַמִּנְחָה וְאֶת-הַלֵּב
וְאֶת-הַכִּבְדִּים וְאֶת-הַמִּצְרֵי
וְאֶת-הַמִּשְׁכָּל וְאֶת-הַמִּשְׁכָּל | And the burnt-offering was
presented; and he offered it
according to the ordinance. |
| 17 | וַיִּשְׂחָט אֶת-הַזֵּבֶד וְאֶת-הַקֹּדֶשׁ
וְאֶת-הַמִּנְחָה וְאֶת-הַלֵּב
וְאֶת-הַכִּבְדִּים וְאֶת-הַמִּצְרֵי
וְאֶת-הַמִּשְׁכָּל וְאֶת-הַמִּשְׁכָּל | And the meal-offering was
presented; and he filled his hand
therefrom, and made it smoke
upon the altar, besides the
burnt-offering of the morning. |
| 18 | וַיִּשְׂחָט אֶת-הַזֵּבֶד וְאֶת-הַקֹּדֶשׁ
וְאֶת-הַמִּנְחָה וְאֶת-הַלֵּב
וְאֶת-הַכִּבְדִּים וְאֶת-הַמִּצְרֵי
וְאֶת-הַמִּשְׁכָּל וְאֶת-הַמִּשְׁכָּל | He slew also the ox and the ram,
the sacrifice of peace-offerings,
which was for the people; and
Aaron's sons delivered unto him
the blood, and he dashed it
against the altar round about; |
| 19 | וַיִּשְׂחָט אֶת-הַזֵּבֶד וְאֶת-הַקֹּדֶשׁ
וְאֶת-הַמִּנְחָה וְאֶת-הַלֵּב
וְאֶת-הַכִּבְדִּים וְאֶת-הַמִּצְרֵי
וְאֶת-הַמִּשְׁכָּל וְאֶת-הַמִּשְׁכָּל | and the fat of the ox, and of the
ram, the fat tail, and that which
covereth the inwards, and the
kidneys, and the lobe of the liver. |
| 20 | וַיִּשְׂחָט אֶת-הַזֵּבֶד וְאֶת-הַקֹּדֶשׁ
וְאֶת-הַמִּנְחָה וְאֶת-הַלֵּב
וְאֶת-הַכִּבְדִּים וְאֶת-הַמִּצְרֵי
וְאֶת-הַמִּשְׁכָּל וְאֶת-הַמִּשְׁכָּל | And they put the fat upon the
breasts, and he made the fat
smoke upon the altar. |
| 21 | וַיִּשְׂחָט אֶת-הַזֵּבֶד וְאֶת-הַקֹּדֶשׁ
וְאֶת-הַמִּנְחָה וְאֶת-הַלֵּב
וְאֶת-הַכִּבְדִּים וְאֶת-הַמִּצְרֵי
וְאֶת-הַמִּשְׁכָּל וְאֶת-הַמִּשְׁכָּל | And the breasts and the right
thigh Aaron waved for a
wave-offering before the LORD;
as Moses commanded. |

[illegible]

commanded.

And ye shall eat it in a holy place,
because it is thy due, and thy
sons' due, of the offerings of the
LORD made by fire; for so I am

For it is most holy.

And Moses spoke unto Aaron,
and unto Eleazar and unto
Ithamar, his sons that were left:
‘Take the meal-offering that
remaineth of the offerings of the
Lord made by fire, and eat it
without leaven beside the altar;

Moses;

and that ye may teach the
children of Israel all the statutes
which the LORD hath spoken
unto them by the hand of

between the holy and the common, and between the clean and the unclean;

'Drink no wine nor strong drink,
thou, nor thy sons with thee,
when ye go into the tent of
meeting; that ye die not; it shall
be a statute forever throughout
your generations.

And the LORD spoke unto
Aaron, saying:

19. וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 20. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 21. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 22. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 23. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 24. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 25. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 26. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 27. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 28. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 29. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 30. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 31. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 32. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 33. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 34. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 35. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 36. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 37. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 38. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 39. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 40. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 41. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
 42. וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא

| | | | |
|----|--|----|--|
| 2 | וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא | 2 | Speak unto the children of Israel, saying: These are the living things which ye may eat among all the beasts that are on the earth. |
| XI | וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא | XI | And the Lord spoke unto Moses and to Aaron, saying unto them: |
| 20 | וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא | 20 | And when Moses heard that, it was well-pleasing in his sight. |
| 19 | וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא | 19 | 'Behold, this day have they offered their sin-offering and their burnt-offering before the Lord, and there have befallen me such things as these; and if I had eaten the sin-offering to-day, would it have been well-pleasing in the sight of the Lord? |
| 18 | וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְהָיָה אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא | 18 | Behold, the blood of it was not brought into the sanctuary with; ye should certainly have eaten it in the sanctuary, as I commanded.' |

(30) וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים
 וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים
 (29) וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים
 (27) וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים
 וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים
 (26) וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים
 (25) וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים
 (24) וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים

| | | |
|----|---|---|
| 30 | וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים | And the gecko, and the land-tortoise, and the sand-lizard, and the chameleon. |
| 29 | וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים | And these are they which are unclean unto you among the swarming things that swarm upon the earth: the weasel, and the mouse, and the great lizard after its kinds, |
| 28 | וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים | And he that beareth the carcass of them shall wash his clothes, and be unclean until the even; they are unclean unto you. |
| 27 | וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים | And whatsoever goeth upon its paws, among all beasts that go on all fours, they are unclean unto you; whoso toucheth their carcass shall be unclean until the even. |
| 26 | וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים | Every beast which parteth the hoof, but is not cloven footed, nor cheweth the cud, is unclean unto you; every one that toucheth them shall be unclean. |
| 25 | וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים | And whosoever beareth aught of the carcass of them shall wash his clothes, and be unclean until the even. |
| 24 | וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים וְהָיָה כִּי יִשְׁחָטוּ אֶת הַחֲסִידִים | And by these ye shall become unclean; whosoever toucheth the carcass of them shall be unclean until even. |

(45) (44) (43) (42) (41)

| | | | | |
|----|---|---|--|----|
| 46 | <p> אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים </p> | <p> אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים </p> | <p> This is the law of the beast, and
 of the fowl, and of every living
 creature that moveth in the
 waters, and of every creature that
 swarmeth upon the earth; </p> | 46 |
| 45 | <p> אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים </p> | <p> אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים </p> | <p> For I am the LORD that brought
 you up out of the land of Egypt,
 to be your God; ye shall therefore
 be holy, for I am holy. </p> | 45 |
| 44 | <p> אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים </p> | <p> אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים </p> | <p> For I am the LORD your God;
 sanctify yourselves therefore, and
 be ye holy, for I am holy; neither
 shall ye defile yourselves with any
 manner of swarming thing that
 moveth upon the earth. </p> | 44 |
| 43 | <p> אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים </p> | <p> אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים </p> | <p> Ye shall not make yourselves
 detestable with any swarming
 thing that swarmeth, neither
 shall ye make yourselves unclean
 with them, that ye should be
 defiled thereby. </p> | 43 |
| 42 | <p> אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים </p> | <p> אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהִים
 אֲנִי הָאֵלֹהֽוֹם
 אֲנִי הָאֵלֹהֽוֹם </p> | <p> Whatsoever goeth upon the belly,
 and whatsoever goeth upon all
 fours, or whatsoever hath many
 feet, even all swarming things
 that swarm upon the earth, them
 ye shall not eat; for they are a
 detestable thing. </p> | 42 |

הַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

(4) וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

(2) וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

But if she bear a maid-child,
then she shall be unclean two
weeks, as in her impurity; and
she shall continue in the blood
of purification threescore and six
days.

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

And she shall continue in the
blood of purification three and
thirty days; she shall touch no
hallowed thing, nor come into
the sanctuary, until the days of
her purification be fulfilled.

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

And in the eighth day the flesh
of his foreskin shall be
circumcised.
sickness shall she be unclean.

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

Speak unto the children of Israel,
saying: If a woman be delivered,
and bear a man-child, then she
shall be unclean seven days, as in
the days of the impurity of her

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

And the Lord spoke unto Moses,
saying:

*The Haftarah is II Samuel 6:1 - 7:17 on page 149. Sephardim read II Samuel 6:1 - 6:19. On Shabbat Parah,
read Mafkir and Haftarah on page 176. For Shabbat HaHodesh the Mafkir and Haftarah are on page 180.*

(3) וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה
וְהַיּוֹם הַזֶּה אֵין מִן הַבְּרִיּוֹת הַזֵּה

to make a difference between the
unclean and the clean, and
between the living thing that
may be eaten and the living
thing that may not be eaten.

Աճյւն ցաւս աւելեալ զիւր ժողովուրդս, և զարգացան և զարգացան և զարգացան զիւր ժողովուրդս:

2. Բնակավայրի անվանումը:

§I

And the priest shall look on the raw flesh, and pronounce him unclean; the raw flesh is unclean: it is leprosy.

14

14 But whensoever raw flesh
appeareth in him, he shall be
unclean.

ΣΙ

13 then the priest shall look, and, behold, if the leprosy have covered all his flesh, he shall pronounce him clean that hath the plague; it is all turned white: he is clean.

12

12 And if the leprosy break out
abroad in the skin, and the
leprosy cover all the skin of him
that hath the plague from his
head even to his feet, as far as
appertaineth to the priest;

II

II
IT IS AN OLD LEPROSY IN THE SKIN OF
HIS FLESH, AND THE PRIEST SHALL
PROMOUNCE HIM UNCLEAN; HE SHALL
NOT SHUT HIM UP; FOR HE IS
UNCLEAN.

OI

And the priest shall look, and, behold, if there be a white rising in the skin, and it have turned the hair white, and there be quick raw flesh in the rising,

6

6 When the plague of leprosy is in a man, then he shall be brought unto the priest.

לְהַחֲזֹק אֶת־הַבָּשָׂר׃

וְהָיָה דָּמָאֵל עַל־הַשָּׂרָף וְהָיָה אֵשׁ אֲכָלָהוּ וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל (ויקרא כ"ג, ט"ז) וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

(28) וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

(27) וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

(26) וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

(25) וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

(24) וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל (23)

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

23 But if the bright spot stay in its place, and be not spread, it is the scar of the boil, and the priest shall pronounce him clean.

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל (22)

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

22 And if it spread abroad in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it is a plague.

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל (21)

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

21 But if the priest look on it, and behold, there be no white hairs therein, and it be not lower than the skin, but be dim, then the priest shall shut him up seven days.

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל (20)

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

20 And the priest shall look; and behold, if the appearance thereof be lower than the skin, and the hair thereof be turned white, then the priest shall pronounce him unclean: it is the plague of leprosy, it hath broken out in the boil.

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל (19)

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

19 and in the place of the boil there is a white rising, or a bright spot, reddish-white, then it shall be shown to the priest.

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל (18)

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

18 And when the flesh hath in the skin thereof a boil, and it is healed,

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל (17)

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

17 and the priest shall look on him, and behold, if the plague be turned into white, then the priest shall pronounce him clean.

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל (16)

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל וְהָיָה בְּשָׂרָאֵל בְּשָׂרָאֵל

16 But if the raw flesh again be turned into white, then he shall come unto the priest;

בְּהַחֲזִיקוֹתָּהוּ בְּאֵזְרוֹתָיִם (אֲשֶׁר בְּעֵצֵי הָאֵזָר):

(67) וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

(24) וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׁמִים אֲשֶׁר עָלָיו וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׁמִים אֲשֶׁר עָלָיו

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

30

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

then the priest shall look on the
plague; and, behold, if the
appearance thereof be deeper
than the skin, and there be in it
yellow thin hair, then the priest
shall pronounce him unclean: it
is a scall, it is leprosy of the head
or of the beard.

30

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

31

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

And when a man or woman hath
a plague upon the head or upon
the beard,

29

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

28

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

And if the bright spot stay in its
place, and be not spread in the
skin, but be dim, it is the rising
of the burning, and the priest
shall pronounce him clean; for it
is the scar of the burning.

28

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

27

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

And the priest shall look upon
him the seventh day; if it spread
abroad in the skin, then the
priest shall pronounce him
unclean: it is the plague of
leprosy.

27

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

26

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

But if the priest look on it, and,
behold, there be no white hair in
the bright spot, and it be no
lower than the skin, but be dim;
then the priest shall shut him up
seven days.

26

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

25

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

then the priest shall look upon it,
and, behold, if the hair in the
bright spot be turned white, and
the appearance thereof be deeper
than the skin, it is leprosy, it
hath broken out in the burning;
and the priest shall pronounce
him unclean: it is the plague of
leprosy.

25

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

24

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְפוּ אֵשׁ אֶת הַבְּשָׂמִים אֲשֶׁר עָלָיו

Or when the flesh hath in the
skin thereof a burning by fire,
and the quick flesh of the
burning become a bright spot,
reddish-white, or white;

24

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת (44)

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת (42)

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת (41)

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת (40)

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת (39)

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת (38)

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת (37)

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת

44 he is a leprous man, he is
unclean; the priest shall surely
pronounce him unclean: his
plague is in his head.

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת

43 Then the priest shall look upon
him; and, behold, if the rising of
the plague be reddish-white in
his bald head, or in his bald
forehead, as the appearance of
leprosy in the skin of the flesh,

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת

42 But if there be in the bald head,
or the bald forehead, a
reddish-white plague, it is
leprosy breaking out in his bald
head, or his bald forehead.

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת

41 And if his hair be fallen off from
the front part of his head, he is
forehead-bald; yet is he clean.

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת

40 And if a man's hair be fallen off
his head, yet is he
clean.

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת

39 then the priest shall look; and,
behold, if the bright spots in the
skin of their flesh be of a dull
white, it is a tetter, it hath
broken out in the skin: he is

וְהָיָה כִּי יִשָּׁאֵר מִן הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת וְהָיָה הַבְּשָׂרָה הַזֹּאת

38 And if a man or a woman have
in the skin of their flesh bright
spots, even white bright spots;

| | | |
|-----|---|--|
| XIV | And the Lord spoke unto Moses, saying: | וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
בְּיָמֶיךָ הַזֵּה יִהְיֶה
בְּיָמֶיךָ הַזֵּה יִהְיֶה
בְּיָמֶיךָ הַזֵּה יִהְיֶה |
| 2 | This shall be the law of the leper in the day of his cleansing: he shall be brought unto the priest. | וְהָיָה בְּיָמֶיךָ הַזֵּה
וְהָיָה בְּיָמֶיךָ הַזֵּה
וְהָיָה בְּיָמֶיךָ הַזֵּה |
| 3 | And the priest shall go forth out of the camp; and the priest shall look, and, behold, if the plague of leprosy be healed in the leper; | וְהָיָה בְּיָמֶיךָ הַזֵּה
וְהָיָה בְּיָמֶיךָ הַזֵּה
וְהָיָה בְּיָמֶיךָ הַזֵּה |
| 4 | then shall the priest command to take for him that is to be cleansed two living clean birds, and cedar-wood, and scarlet, and hyssop. | וְהָיָה בְּיָמֶיךָ הַזֵּה
וְהָיָה בְּיָמֶיךָ הַזֵּה
וְהָיָה בְּיָמֶיךָ הַזֵּה |

| | | |
|----|---|-----------|
| 57 | <p>And if it appear still in the garment, or in the warp, or in the wool, or in any thing of skin, it is breaking out, thou shalt burn that wherein the plague is with fire.</p> | <p>57</p> |
| | <p>And if it appear still in the garment, or in the warp, or in the wool, or in any thing of skin, it is breaking out, thou shalt burn that wherein the plague is with fire.</p> | <p>57</p> |
| 58 | <p>And the garment, or the warp, or the wool, or whatsoever thing of skin it be, which thou shalt wash, if the plague be departed from them, then it shall be washed the second time, and shall be clean.</p> | <p>58</p> |
| | <p>And the garment, or the warp, or the wool, or whatsoever thing of skin it be, which thou shalt wash, if the plague be departed from them, then it shall be washed the second time, and shall be clean.</p> | <p>58</p> |
| 59 | <p>This is the law of the plague of leprosy in a garment of wool or linen, or in the warp, or in any thing of skin, or to pronounce it clean, or to pronounce it unclean.</p> | <p>59</p> |
| | <p>This is the law of the plague of leprosy in a garment of wool or linen, or in the warp, or in any thing of skin, or to pronounce it clean, or to pronounce it unclean.</p> | <p>59</p> |

(32) אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 (12) וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 (20) וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 (91) וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ

| | | | |
|----|---|---|--|
| 23 | <p>וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ</p> | <p>וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ</p> | <p>And on the eighth day he shall
 bring them for his cleansing
 unto the priest, unto the door of
 the tent of meeting, before the
 LORD.</p> |
| 22 | <p>וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ</p> | <p>וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ</p> | <p>and two turtle-doves, or two
 young pigeons, such as his means
 suffice for; and the other a
 burnt-offering.</p> |
| 21 | <p>וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ</p> | <p>וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ</p> | <p>And if he be poor, and his means
 suffice not, then he shall take
 one he-lamb for a guilt-offering
 to be waved, to make atonement
 for him, and one tenth part of
 an ephah of fine flour mingled
 with oil for a meal-offering, and
 a log of oil;</p> |
| 20 | <p>וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ</p> | <p>וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ</p> | <p>And the priest shall offer the
 burnt-offering and the
 meal-offering upon the altar;
 and the priest shall make
 atonement for him, and he shall
 be clean.</p> |
| 19 | <p>וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ</p> | <p>וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ</p> | <p>And the priest shall offer the
 sin-offering, and make
 atonement for him that is to be
 cleansed because of his
 uncleanness; and afterward he
 shall kill the burnt-offering.</p> |
| 18 | <p>וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ</p> | <p>וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ</p> | <p>And the rest of the oil that is in
 the priest's hand he shall put
 upon the head of him that is to
 be cleansed; and the priest shall
 make atonement for him before
 the LORD.</p> |
| 17 | <p>וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ</p> | <p>וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ
 וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ וְיִשְׁחָטוּ</p> | <p>And of the rest of the oil that is
 in his hand shall the priest put
 upon the tip of the right ear of
 him that is to be cleansed, and
 upon the thumb of his right
 hand, and upon the great toe of
 his right foot, upon the blood of
 the guilt-offering.</p> |

| | | |
|----|--|--|
| 45 | וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם | And he shall break down the
house, the stones of it, and the
timber thereof, and all the
mortar of the houses; and he shall
carry them forth out of the city
into an unclean place. |
| 46 | וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם | Moreover he that goeth into the
house all the while that it is shut
up shall be unclean until the
even. |
| 47 | וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם | And he that lieth in the house
shall wash his clothes; and he
that eateth in the house shall
wash his clothes. |
| 48 | וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם | And if the priest shall come in,
and look, and, behold, the
plague hath not spread in the
house, after the house was
plastered; then the priest shall
pronounce the house clean,
because the plague is healed. |
| 49 | וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם | And he shall take to cleanse the
house two birds, and cedar-wood,
and scarlet, and hyssop. |
| 50 | וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם
וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם וְהִשָּׁחֵם | And he shall kill one of the birds
in an earthen vessel over running
water. |

ዘብረኢ ዓናሊጢ፡ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ (ጥራጥራ)፡

(6) ሮሳ ዘሮሮ፡ ዓፄ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ፡ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡ ልሳሳ፡

(8) ሮሳ ለብ ዘሮሮ ጥራጥራ፡ ጥራጥራ (ጥራጥራ) ዓፄ ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ (ጥራጥራ)፡

ጥራጥራ፡

(9) ለሰላም ጥራጥራ፡ ዓፄ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ፡ ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡ ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡

(5) ለሰላም ጥራጥራ፡ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ፡ ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡ ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡

ዓፄ ጥራጥራ፡ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ፡ ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡ ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡

(4) ሮሳ ዘሮሮ፡ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ፡ ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡ ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡

ዓፄ ጥራጥራ፡ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ፡ ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡ ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡

ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ፡ ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡ ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡

(3) ለሰላም ጥራጥራ፡ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ ጥራጥራ፡ ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡ ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ ልሳሳ፡

| | | | |
|---|--------------------------------|--------------------------------|--|
| 6 | ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡
ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡ | ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡
ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡ | And what saddle soever he hath the issue rideth upon shall be unclean. |
| 8 | ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡
ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡ | ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡
ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡ | And if he hath the issue spit upon him that is clean, then he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. |
| 7 | ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡
ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡ | ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡
ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡ | And he that toucheth the flesh of him that hath the issue shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. |
| 6 | ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡
ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡ | ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡
ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡ | And he that sitteth on any thing whereon he hath the issue shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. |
| 5 | ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡
ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡ | ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡
ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡ | And whosoever toucheth his bed shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. |
| 4 | ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡
ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡ | ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡
ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡ | Every bed whereon he hath the issue lieth shall be unclean, and every thing whereon he sitteth shall be unclean. |
| 3 | ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡
ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡ | ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡
ጥራጥራ ልሳሳ ልሳሳ፡ | And this shall be his uncleanness in his issue: whether his flesh run with his issue, or his flesh be stopped from his issue, it is his uncleanness. |

(27) אֵלֶּיךָ יָשׁוּבִים וְלֹא יִשְׁכָּחוּ אֶת הַלְוִיָּהוּ
וְשִׁבְעָה יָמִים יִשְׁכַּחְתָּם (מִלֵּוֹיָהוּ):

(28) וְהָיָה לָכֵן לְכָל הָעָם וְלֹא יִשְׁכָּחוּ אֶת הַלְוִיָּהוּ וְשִׁבְעָה יָמִים יִשְׁכַּחְתָּם (מִלֵּוֹיָהוּ):

וְהָיָה לָכֵן לְכָל הָעָם וְלֹא יִשְׁכָּחוּ אֶת הַלְוִיָּהוּ וְשִׁבְעָה יָמִים יִשְׁכַּחְתָּם (מִלֵּוֹיָהוּ):
וְהָיָה לָכֵן לְכָל הָעָם וְלֹא יִשְׁכָּחוּ אֶת הַלְוִיָּהוּ וְשִׁבְעָה יָמִים יִשְׁכַּחְתָּם (מִלֵּוֹיָהוּ):
וְהָיָה לָכֵן לְכָל הָעָם וְלֹא יִשְׁכָּחוּ אֶת הַלְוִיָּהוּ וְשִׁבְעָה יָמִים יִשְׁכַּחְתָּם (מִלֵּוֹיָהוּ):
וְהָיָה לָכֵן לְכָל הָעָם וְלֹא יִשְׁכָּחוּ אֶת הַלְוִיָּהוּ וְשִׁבְעָה יָמִים יִשְׁכַּחְתָּם (מִלֵּוֹיָהוּ):
וְהָיָה לָכֵן לְכָל הָעָם וְלֹא יִשְׁכָּחוּ אֶת הַלְוִיָּהוּ וְשִׁבְעָה יָמִים יִשְׁכַּחְתָּם (מִלֵּוֹיָהוּ):
(24) וְהָיָה לָכֵן לְכָל הָעָם וְלֹא יִשְׁכָּחוּ אֶת הַלְוִיָּהוּ וְשִׁבְעָה יָמִים יִשְׁכַּחְתָּם (מִלֵּוֹיָהוּ):

וְהָיָה לָכֵן:

30 For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you; from all your sins shall ye be clean before the Lord.

29 And it shall be a statute for ever unto you: in the seventh month, on the tenth day of the month, ye shall afflict your souls, and shall do no manner of work, the home-born, or the stranger that sojourneth among you.

28 And he that burneth them shall wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward he may come into the camp.

27 And the bullock of the sin-offering, and the goat of the sin-offering, whose blood was brought in to make atonement in the holy place, shall be carried forth without the camp; and they shall burn in the fire their skins, and their flesh, and their dung.

26 And he that letteth go the goat for Azazel shall wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward he may come into the camp.

25 And the fat of the sin-offering shall he make smoke upon the altar.

לְהַחֲזִיק בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃ (34)

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃ (35)
וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃ (36)
וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃ (37)
וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃ (38)

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמַע יְהוָה בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם׃

What man soever there be of the house of Israel, that killeth an ox, or lamb, or goat, in the camp, or that killeth it without

the thing which the LORD hath commanded, saying:

And the LORD spoke unto Moses, saying:

And this shall be an everlasting statute unto you, to make atonement for the children of Israel because of all their sins once in the year: And he did as the LORD commanded Moses.

And he shall make atonement for the most holy place, and he shall make atonement for the tent of meeting and for the altar; and he shall make atonement for the priests and for all the people of the assembly.

And the priest, who shall be anointed and who shall be consecrated to be priest in his father's stead, shall make the atonement, and shall put on the linen garments, even the holy

It is a sabbath of solemn rest unto you, and ye shall afflict your souls; it is a statute for ever.

(6) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ

וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ

(8) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ

(7) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ

(5) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ

(4) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ

וְהָיָה

(3) וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ

| | | |
|--|--|---|
| <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ</p> | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ</p> | <p>And thou shalt say unto them: Whatsoever man there be of the house of Israel, or of the strangers that sojourn among them, that offereth a burnt-offering or sacrifice, and bringeth it not unto the door of the tent of meeting, to sacrifice it unto the LORD, even that man shall be cut off from his people.</p> |
| <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ</p> | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ</p> | <p>And they shall no more sacrifice their sacrifices unto the satyrs, after whom they go astray. This shall be a statute for ever unto them throughout their generations.</p> |
| <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ</p> | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ</p> | <p>To the end that the children of Israel may bring their sacrifices, which they sacrifice in the open field, even that they may bring them unto the LORD, unto the door of the tent of meeting, and sacrifice unto the priests, and sacrifice them for sacrifices of peace-offerings unto the LORD.</p> |
| <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ</p> | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ</p> | <p>And the priest shall dash the blood against the altar of the LORD at the door of the tent of meeting, and make the fat smoke for a sweet savour unto the LORD.</p> |
| <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ</p> | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ</p> | <p>And the priest shall dash the blood against the altar of the LORD at the door of the tent of meeting, and make the fat smoke for a sweet savour unto the LORD.</p> |
| <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ</p> | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ</p> | <p>And the priest shall dash the blood against the altar of the LORD at the door of the tent of meeting, and make the fat smoke for a sweet savour unto the LORD.</p> |
| <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ</p> | <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ וְהָיָה כִּי יִשְׁחַט אֶת הַזֶּבֶחַ</p> | <p>And the priest shall dash the blood against the altar of the LORD at the door of the tent of meeting, and make the fat smoke for a sweet savour unto the LORD.</p> |

575. 40 יאמל קאל' פא קאל' פא:

(13) **አገራችን ምዕራባዊ ምርጫ ማስተጋባዝ ለማድረግ ለሚያስፈልጉት ሁሉም ሰነዶችና ሰነዳዊ ሰነዶች ማስተጋባዝ ማድረግ**

(12) 𐎠𐎢𐏁𐎡𐏁 𐎠𐎢𐏁𐎡𐏁 (𐎠𐎢𐏁𐎡𐏁):

ယနေ့က နေ့ နေ့နား:

(01) 𐌸𐌵 𐌹𐌳: 𐌹𐌸, 𐌸𐌵𐌹𐌸 𐌹𐌸𐌸, 𐌸𐌸𐌸, 𐌸𐌸𐌸 𐌹𐌸, 𐌹𐌸 𐌸𐌸, 𐌸𐌸𐌸 𐌸𐌸 𐌸𐌸 𐌸𐌸𐌸𐌸, 𐌸𐌸𐌸 𐌸𐌸𐌸 𐌸𐌸 𐌸𐌸 (𐌸𐌸, 𐌸𐌸)

කිහිපය:
 පියෙය පැන දෙ පියෙදියෙ
 පියෙදියෙ නිලි, පියෙ දෙ පියෙ
 කිහිපය පියෙ දෙ පියෙ
 පියෙදියෙ පැන නිලිලිය දියෙ
 නිලි, පියෙ දෙ පියෙ පියෙ

blood thereof is all one with the
 life thereof; therefore I said unto
 the children of Israel: Ye shall
 eat the blood of man as ye shall
 eat flesh; for the life of all flesh is the
 blood thereof; whosoever eateth
 it shall be cut off.

ፎክሎር፡
 ሰዎች ለገጠና ስህተት ሲያሰሩ ሲሆኑ
 ሲሆኑ ያሉ ሁሉም ሰዎች ስህተት
 ሲሆኑ ሲሆኑ ሲሆኑ ሲሆኑ ሲሆኑ

And whatsoever man there be of
the children of Israel, or of the
strangers that sojourn among
them, that taketh in hunting
any beast or fowl that may be
eaten, he shall pour out on the
blood thereof, and cover it with
dust.

ሲጠሩ ሆኖ፡
 ሲገባ ሲገባ ሲገባ ሲገባ ሲገባ
 ሲገባ ሲገባ ሲገባ ሲገባ ሲገባ
 ሲገባ ሲገባ ሲገባ ሲገባ ሲገባ

ስለ ርዕሳዊ ፎቶ፡
 ከፍተኛ ፎቶግራፊያዊ ቴክኒካዊ
 ፎቶ ስራ ርዕሳዊ ስለ ርዕሳዊ ፎቶ
 ስለ ርዕሳዊ ስለ ርዕሳዊ ስለ ርዕሳዊ

Therefore I said unto the
children of Israel: No soul of you
shall eat blood, neither shall any
stranger that sojourneth among
you eat blood.

For the life of the flesh is in the blood; and I have given it to you upon the altar to make atonement for your souls; for it is the blood that maketh atonement by reason of the life.

ጳጳሱ ሲሆን ለጳጳሱ ስላለ፡
 ሆኖ ለጳጳሱ ስላለ፡ ሆኖ ለጳጳሱ
 ሆኖ ለጳጳሱ ስላለ፡ ሆኖ ለጳጳሱ
 ሆኖ ለጳጳሱ ስላለ፡ ሆኖ ለጳጳሱ
 ሆኖ ለጳጳሱ ስላለ፡ ሆኖ ለጳጳሱ

၂၆။ အောက်ပါအတိုင်း ဖော်ပြပါ အချက်များကို
 စစ်ဆေးပြီးနောက် အောက်ပါ အချက်များကို
 အောက်ပါ အချက်များကို အောက်ပါ အချက်များကို
 အောက်ပါ အချက်များကို အောက်ပါ အချက်များကို
 အောက်ပါ အချက်များကို အောက်ပါ အချက်များကို

And whatsoever man there be of
the house of Israel, or of the
strangers that sojourn among
them, that eateth any manner of
blood, I will set My face against
that soul that eateth the blood, and
will cut him off from among his
people.

אֲנִי אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ):

וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ): וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ):

וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ): וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ):

וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ): וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ):

וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ): וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ):

וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ): וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ):

| | | |
|----|--|--|
| 20 | וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ): | And thou shalt not lie carnally with thy neighbour's wife, to defile thyself with her. |
| 19 | וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ): | And thou shalt not approach unto a woman to uncover her nakedness, as long as she is impure by her uncleanness. |
| 18 | וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ): | And thou shalt not take a woman to her sister, to be a rival to her, to uncover her nakedness, beside the other in her lifetime. |
| 17 | וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ): | Thou shalt not uncover the nakedness of a woman and her daughter; thou shalt not take her son's daughter, or her daughter's daughter, to uncover her nakedness: they are near kinswomen; it is lewdness. |
| 16 | וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ): | Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife: it is thy brother's nakedness. |
| 15 | וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ): | Thou shalt not uncover the nakedness of thy daughter-in-law: she is thy son's wife; thou shalt not uncover her nakedness. |
| 14 | וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ): | Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's brother, thou shalt not approach to his wife: she is thine aunt. |
| 13 | וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ): | Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister; for she is thy mother's near kinswoman. |
| 12 | וְאֵלֶיךָ אֶמְצָא אֶתְּכֶם וְאֶתְּכֶם אֶמְצָא (אֵלֶיךָ): | Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister: she is thy father's near kinswoman. |

מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃

(82) וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃

(83) וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃

וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ (122) וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃

| | | | |
|----|---|---|--|
| 28 | וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ | וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ | that the land vomit not you out also, when ye defile it, as it vomited out the nation that was before you. |
| 27 | וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ | וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ | for all these abominations have the men of the land done, that were before you, and the land is defiled — |
| 26 | וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ | וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ | Ye therefore shall keep My statutes and Mine ordinances, and shall not do any of these abominations; neither the home-born, nor the stranger that sojourneth among you — |
| 25 | וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ | וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ | And the land was defiled, therefore I did visit the iniquity thereof upon it, and the land vomited out her inhabitants. |
| 24 | וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ | וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ | Defile not ye yourselves in any of these things; for in all these the nations are defiled, which I cast out from before you. |
| 23 | וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ | וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ | And thou shalt not lie with any beast to defile thyself therewith; neither shall any woman stand before a beast, to lie down thereto; it is perversion. |
| 22 | וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ | וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ | Thou shalt not lie with mankind, as with womankind; it is abomination. |
| 21 | וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ | וְאִם לֹא יִשְׁבְּעוּ וְלֹא יִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ מִשְׁבֵּטֵי בְנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ יִשְׁבְּעוּ וְיִשְׁחָדּוּ אֶת־בְּנֵי אֶחָד מֵעַמֵּי הָאָרֶץ׃ | And thou shalt not give any of thy seed to set them apart to Moloch, neither shalt thou profane the name of thy God: I am the Lord. |

ଘରୁ

ԱՆՎՈՐՈՒՄ ԴՐ ԸՆԴՀԱՆ ԳԵՂԵԱՍԷ, ՄԺԱՎԱՆ՝ ԿԼ ԷՐԿԷՍ ԸՆԴՀԱՆ ԼՍՈՐ ԺԵՄ (ՀԱՄԱՆ)։

(97) ՀԱ ԱՌԱՀԱ ՈՂ ԼԼԻՄ: ՀԱՇՈՑ ԳԵՐՈ ՇԼՈՐ ԲԵՐԵԼԸՆԻ՛ (ԸՄ՝) ԳՆԵՐՈ ՔՅՍ, ԳՐԴ ԱՐԱՏԻ ՎՃԱՌՈ ՀԳԵ, ԴՇ, ԸՍ
 ԱՐՈ՛ ՀԳՆԸ ԳՐԱԸ ԲԱՐՁՆ ԸՇՈ ԳՐԱԳԱ: ՔԵ՛ Լ՝ ԳՐԵ, ԲԱՐԱԳԱՄ ՈՐ Ը՛Ի ԼԳՈՒ ԴՅԱՆ ԲԵՐԱԳԱ:

Եւ ինչպէս զիստեղծութեան ժամանակ զիստեղծութեան ժամանակ
 (57) ՀԱՅՈՒՆ ՀԸՈՒ ՄԵՐՈՒՄ: Եւ ինչպէս զիստեղծութեան ժամանակ զիստեղծութեան ժամանակ

| | | |
|----|--|--|
| 25 | <p> בְּחַיֵּי הַחַיִּים יִשְׂכַּח אֶת הַפֶּה
 וְיִשְׂכַּח אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח אֶת
 הַלֵּב וְיִשְׂכַּח אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח </p> | <p> But in the birth year may ye eat of
 the fruit thereof, that it may
 yield unto you more richly the
 increase thereof: I am the Lord
 your God. </p> |
| 26 | <p> אֲנִי אֶשְׂכַּח אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח
 אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח </p> | <p> Ye shall not eat with the blood;
 neither shall ye practise
 divination nor soothsaying. </p> |
| 27 | <p> אֲנִי אֶשְׂכַּח אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח
 אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח </p> | <p> Ye shall not round the corners of
 your heads, neither shalt thou
 mar the corners of thy beard. </p> |
| 28 | <p> אֲנִי אֶשְׂכַּח אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח
 אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח </p> | <p> Ye shall not make any cuttings in
 your flesh for the dead, nor
 imprint any marks upon you: I
 am the Lord. </p> |
| 29 | <p> אֲנִי אֶשְׂכַּח אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח
 אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח </p> | <p> Trofane not thy daughter, to
 make her a harlot, lest the land
 fall into harlotry, and the land
 become full of lewdness. </p> |
| 30 | <p> אֲנִי אֶשְׂכַּח אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח
 אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח אֶת הַלֵּב וְיִשְׂכַּח </p> | <p> Ye shall keep My sabbaths, and
 reverence My sanctuary: I am the
 Lord. </p> |

לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃ (21)

וְזָבַח:

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃ וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃ (61)

(81) וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

(95) וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃ וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃ (96)

(97) וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

(98) וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְעֹלֵי־זֶבֶחַ אֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃

And whosoever bringeth a sacrifice of peace-offerings unto the LORD in fulfillment of a vow clearly uttered, or for a freewill-offering, of the herd or of the flock, it shall be perfect to be accepted; there shall be no blemish therein.

But whatsoever hath a blemish, that shall ye not bring; for it shall not be acceptable for you.

that ye may be accepted, ye shall offer a male without blemish, of the bees, of the sheep, or of the goats.

Speak unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them: Whosoever he be of the house of Israel, or of the strangers in Israel, that bringeth his offering, whether it be any of their freewill-offerings, which are brought unto the LORD for a burnt-offering;

And the LORD spoke unto Moses, saying:

and so cause them to bear the iniquity that bringeth guilt, for I am the LORD who sanctify them.

2) וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי
 3) וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי
 4) וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי
 5) וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי
 6) וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי
 7) וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי
 8) וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי

| | | | |
|---|---|--|---|
| 2 | וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי | Speak unto the children of Israel, and say unto them: The appointed seasons of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations, even these are My appointed seasons. | 8 |
| 3 | וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי | on the seventh day is a sabbath of solemn rest, a holy convocation; ye shall do no manner of work; it is a sabbath unto the LORD in all your dwellings. | 8 |
| 4 | וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי | These are the appointed seasons of the LORD, even holy convocations, which ye shall proclaim in their appointed season. | 7 |
| 5 | וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי | In the first month, on the fourteenth day of the month at dusk, is the LORD'S passover. | 6 |
| 6 | וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי | And on the fifteenth day of the same month is the feast of unleavened bread unto the LORD; seven days ye shall eat unleavened bread. | 5 |
| 7 | וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי | In the first day ye shall have a holy convocation; ye shall do no manner of servile work. | 4 |
| 8 | וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי וְהָיָה לְכָל יִשְׂרָאֵל יוֹם שְׁמִינִי | And ye shall bring an offering made by fire unto the LORD seven days; in the seventh day is a holy convocation; ye shall do no manner of servile work. | 3 |

ላቂዎች፡ ለጥቅም ሆኖ የሚገኝ ምርጥ ስጦታ ለሰው ምርጥ ስጦታ ሆኖ ይቀርባል፡፡
(61) ለጥቅም ሆኖ የሚገኝ ምርጥ ስጦታ ለሰው ምርጥ ስጦታ ሆኖ ይቀርባል፡፡

(81) ለጥቅም ሆኖ የሚገኝ ምርጥ ስጦታ ለሰው ምርጥ ስጦታ ሆኖ ይቀርባል፡፡

(41) ለጥቅም ሆኖ የሚገኝ ምርጥ ስጦታ ለሰው ምርጥ ስጦታ ሆኖ ይቀርባል፡፡

ሌሎች ለጥቅም ሆኖ የሚገኝ ምርጥ ስጦታ ለሰው ምርጥ ስጦታ ሆኖ ይቀርባል፡፡

(91) ለጥቅም ሆኖ የሚገኝ ምርጥ ስጦታ ለሰው ምርጥ ስጦታ ሆኖ ይቀርባል፡፡

(51) ለጥቅም ሆኖ የሚገኝ ምርጥ ስጦታ ለሰው ምርጥ ስጦታ ሆኖ ይቀርባል፡፡

ሌሎች ለጥቅም ሆኖ የሚገኝ ምርጥ ስጦታ ለሰው ምርጥ ስጦታ ሆኖ ይቀርባል፡፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

61

እነዚህ ስጦታዎች፡
እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡
እነዚህ ስጦታዎች፡

sacrifice of peace-offerings.

19 he-lambs of the first year for a

And ye shall offer one he-goat

unto the LORD.

made by fire, of a sweet savour

drink-offerings, even an offering

meal-offering, and their

unto the LORD, with their

they shall be a burnt-offering

young bullock, and two rams;

blemish of the first year, and one

bread seven lambs without

And ye shall present with the

first-fruits unto the LORD.

be baked with leaven, for

shall be of fine flour, they shall

tenth parts of an ephah; they

dwellings two wave-loaves of two

Ye shall bring out of your

LORD.

new meal-offering unto the

fifty days; and ye shall present a

seventh week shall ye number

even unto the morrow after the

of rest, from the day that ye

brought the sheaf of the waving;

And ye shall count unto you

ረብሃ፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

51

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

እነዚህ ስጦታዎች፡

(31): (ויאמר ה' אל משה ואל אהרן ואל כל בני ישראל) (31)

אמרו:

(30) ויהי כאשר יאמר ה' אל משה ואל אהרן ואל כל בני ישראל ויאמרו:

(27) ויאמר ה' אל משה ואל אהרן ואל כל בני ישראל ויאמרו:

אמרו:

33 And the Lord spoke unto Moses, saying:

sabbath.

unto even, shall ye keep your

the month at even, from even

your souls; in the ninth day of

32 solemn rest, and ye shall afflict

It shall be unto you a sabbath of

dwellings.

your generations in all your

31 it is a statute for ever throughout

Ye shall do no manner of work;

destroy from among his people.

that same day, that soul will I

30 doeth any manner of work in

And whatsoever soul it be that

people.

day, he shall be cut off from his

29 shall not be afflicted in that same

For whatsoever soul it be that

Lord your God.

atonement for you before the

day of atonement, to make

28 work in that same day; for it is a

And ye shall do no manner of

fire unto the Lord.

shall bring an offering made by

shall afflict your souls; and ye

convocation unto you, and ye

27 atonement; there shall be a holy

seventh month is the day of

Howbeit on the tenth day of this

saying:

26 And the Lord spoke unto Moses,

אֲשֶׁר־לָאֵלֹהִים: לַלֵּל וְלַיּוֹם לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשָּׁבָת וְאֶת־הַיּוֹם הַזֶּה:

(37) אֲשֶׁר־לָאֵלֹהִים: לַלֵּל וְלַיּוֹם לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשָּׁבָת וְאֶת־הַיּוֹם הַזֶּה: אֲשֶׁר־לָאֵלֹהִים: לַלֵּל וְלַיּוֹם לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשָּׁבָת וְאֶת־הַיּוֹם הַזֶּה:

אֲשֶׁר־לָאֵלֹהִים: לַלֵּל וְלַיּוֹם לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשָּׁבָת וְאֶת־הַיּוֹם הַזֶּה: אֲשֶׁר־לָאֵלֹהִים: לַלֵּל וְלַיּוֹם לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשָּׁבָת וְאֶת־הַיּוֹם הַזֶּה:

(38) אֲשֶׁר־לָאֵלֹהִים: לַלֵּל וְלַיּוֹם לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשָּׁבָת וְאֶת־הַיּוֹם הַזֶּה: אֲשֶׁר־לָאֵלֹהִים: לַלֵּל וְלַיּוֹם לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשָּׁבָת וְאֶת־הַיּוֹם הַזֶּה:

(39) אֲשֶׁר־לָאֵלֹהִים: לַלֵּל וְלַיּוֹם לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשָּׁבָת וְאֶת־הַיּוֹם הַזֶּה: אֲשֶׁר־לָאֵלֹהִים: לַלֵּל וְלַיּוֹם לֹא יִשְׁכַּח אֶת־הַשָּׁבָת וְאֶת־הַיּוֹם הַזֶּה:

| | | |
|--|--|--|
| <p>לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם</p> | <p>לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם</p> | <p>beside the sabbaths of the LORD,
and beside your gifts, and beside
all your vows, and beside all your
freewill-offerings, which ye give
unto the LORD.</p> |
| <p>לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם</p> | <p>לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם</p> | <p>These are the appointed seasons
of the LORD, which ye shall
proclaim to be holy
convocations, to bring an
offering made by fire unto the
LORD, a burnt-offering, and a
meal-offering, each on its own
day;</p> |
| <p>לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם</p> | <p>לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם</p> | <p>Seven days ye shall bring an
offering made by fire unto the
LORD; on the eighth day shall be
a holy convocation unto you,
and ye shall bring an offering
made by fire unto the LORD; it is
a day of solemn assembly; ye
shall do no manner of servile
work.</p> |
| <p>לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם</p> | <p>לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם</p> | <p>On the first day shall be a holy
convocation; ye shall do no
manner of servile work.</p> |
| <p>לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם</p> | <p>לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם
לַלֵּל וְלַיּוֹם</p> | <p>Speak unto the children of Israel,
saying: On the fifteenth day of
this seventh month is the feast of
tabernacles for seven days unto
the LORD.</p> |

ዘዓረብ ደብዳቤ፡ ሃ፡፡ ለፈጥ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ

(6) ለፈጥ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ

ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ

(8) ለፈጥ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ

ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ

(2) ለፈጥ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ

ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ

(9) ለፈጥ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ

ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ

(5) ለፈጥ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ

(4) ለፈጥ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ ዘዓረብ ደብዳቤ

እነዚህ፡

እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

6 እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

እነዚህ (2) እነዚህ

እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

7 እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

6 እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

5 እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ እነዚህ

throughout all your land.

proclamation with the horn

atonement shall ye make

seventh month; in the day of

the horn on the tenth day of the

proclamation with the blast of

Then shalt thou make

forty and nine years.

of seven sabbaths of years, even

there shall be unto thee the days

seven times seven years; and

sabbaths of years unto thee,

And thou shalt number seven

food.

all the increase thereof be for

beasts that are in thy land, shall

and for thy cattle, and for the

side that sojourn with thee;

servant and for the settler by thy

for thy maid, and for thy hired

for thee, and for thy servant and

land shall be for food for you:

And the sabbath-produce of the

the land.

shall be a year of solemn rest for

vine thou shalt not gather; it

and the grapes of thy undressed

thy harvest thou shalt not reap,

That which groweth of itself of

(07) לָאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃ וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃ (עֲדָה הָרִבִּית):
אֲמַרְתִּים אֲנִי וְעַתָּה:

(61) וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃ (עֲדָה הָרִבִּית):
אֲמַרְתִּים אֲנִי וְעַתָּה:

(81) וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃ (עֲדָה הָרִבִּית):
אֲמַרְתִּים אֲנִי וְעַתָּה:

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃ (עֲדָה הָרִבִּית):
אֲמַרְתִּים אֲנִי וְעַתָּה:

(41) לָאֵלֶּיךָ יִשְׂרָאֵל׃ וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃ (עֲדָה הָרִבִּית):
אֲמַרְתִּים אֲנִי וְעַתָּה:

(91) וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃ (עֲדָה הָרִבִּית):
אֲמַרְתִּים אֲנִי וְעַתָּה:

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃ (עֲדָה הָרִבִּית):
אֲמַרְתִּים אֲנִי וְעַתָּה:

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃ (עֲדָה הָרִבִּית):
אֲמַרְתִּים אֲנִי וְעַתָּה:

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃ (עֲדָה הָרִבִּית):
אֲמַרְתִּים אֲנִי וְעַתָּה:

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

then I will command My
year, and it shall bring forth
produce for the three years.

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

then I will command My
year, and it shall bring forth
produce for the three years.

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

And it ye shall say: 'What shall
we eat the seventh year? behold,
our increase;

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

safety.

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

And the land shall yield her fruit,
and ye shall eat until ye have
enough, and dwell therein in

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

shall dwell in the land in safety.

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

Wherefore ye shall do My
statutes, and keep Mine
ordinances and do them; and ye

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

And ye shall not wrong one
another; but thou shalt fear thy
God; for I am the LORD your

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

According to the multitude of
the years thou shalt increase the
price thereof, and according to
the fewness of the years thou
shalt diminish the price of it; for
the number of crops doth he sell
unto thee.

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁמָעַל בְּכָל־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ׃

According to the multitude of
the years thou shalt increase the
price thereof, and according to
the fewness of the years thou
shalt diminish the price of it; for
the number of crops doth he sell
unto thee.

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר:

(5) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר:

(4) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר:

(3) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר:

(2) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר:

(1) וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר: וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר:

| | | |
|------|--|---|
| XXVI | וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר: | neither shall ye rear you up a graven image, or a pillar, neither shall ye place any figured stone in your land, to bow down unto it; for I am the Lord your God. |
| 1 | וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר: | Ye shall keep My sabbaths, and reverence My sanctuary: I am the LORD. |
| 2 | וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר: | do them; |
| 3 | וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר: | If ye walk in My statutes, and keep My commandments, and then I will give your rains in their season, and the land shall yield her produce, and the trees of the field shall yield their fruit. |
| 4 | וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר: | And your threshing shall reach unto the vintage, and the vintage shall reach unto the sowing time; and ye shall eat your bread until ye have enough, and dwell in your land safely. |
| 5 | וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתוֹ לֵאמֹר: | |

The Haftarah is Jeremiah 32:6-32:27 on page 162.

אֲשֶׁר יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ בְּעֵדֵינוּ וְעֵדֵינוּ בְּעֵדֵינוּ:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ בְּעֵדֵינוּ וְעֵדֵינוּ בְּעֵדֵינוּ:

(01) אֲשֶׁר יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ בְּעֵדֵינוּ וְעֵדֵינוּ בְּעֵדֵינוּ:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ בְּעֵדֵינוּ וְעֵדֵינוּ בְּעֵדֵינוּ:

(6) אֲשֶׁר יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ בְּעֵדֵינוּ וְעֵדֵינוּ בְּעֵדֵינוּ:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ בְּעֵדֵינוּ וְעֵדֵינוּ בְּעֵדֵינוּ:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ בְּעֵדֵינוּ וְעֵדֵינוּ בְּעֵדֵינוּ:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ בְּעֵדֵינוּ וְעֵדֵינוּ בְּעֵדֵינוּ:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ בְּעֵדֵינוּ וְעֵדֵינוּ בְּעֵדֵינוּ:

(8) אֲשֶׁר יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ בְּעֵדֵינוּ וְעֵדֵינוּ בְּעֵדֵינוּ:

(7) אֲשֶׁר יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ בְּעֵדֵינוּ וְעֵדֵינוּ בְּעֵדֵינוּ:

(9) אֲשֶׁר יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ בְּעֵדֵינוּ וְעֵדֵינוּ בְּעֵדֵינוּ:

II And I will set My tabernacle among you, and My soul shall not abhor you.

10 And ye shall eat old store long kept, and ye shall bring forth the old from before the new.

9 And I will have respect unto you, and make you fruitful, and multiply you; and will establish My covenant with you.

8 And five of you shall chase a hundred, and a hundred of you shall chase ten thousand; and you by the sword.

8 And ye shall chase your enemies, and they shall fall before you by the sword.

7 And ye shall chase your enemies, and they shall fall before you by the sword.

6 And I will give peace in the land, and ye shall lie down, and none shall make you afraid; and I will cause evil beasts to cease out of the land; neither shall the sword go through your land.

6 And I will give peace in the land, and ye shall lie down, and none shall make you afraid; and I will cause evil beasts to cease out of the land; neither shall the sword go through your land.

then will I also walk contrary
unto you; and I will smite you,
even I, seven times for your sins.

1. ප්‍රදාන අරමුණ:
 2. ක්‍රියාමාර්ග:
 3. ප්‍රතිඵල:
 4. ප්‍රතිපාදන:
 5. ප්‍රතිඵල:
 6. ප්‍රතිපාදන:
 7. ප්‍රතිඵල:
 8. ප්‍රතිපාදන:
 9. ප්‍රතිඵල:
 10. ප්‍රතිපාදන:

[illegible][illegible][illegible][illegible]

၉၉၆၆
 ၉. ၂၅. ၂၀၁၆ ခုနှစ်
 ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဝန်ထမ်း
 ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဝန်ထမ်း

နံ့ငယ်ဝံ နံ့ဝံ ချေပေး
 ငွေခံနဲ့ပဲ နံ့ငယ်ဝံ နံ့ခံ ချေပေး
 ပြေငယ်ခံနဲ့ပဲ ငွေခံ ချေပေး ချေပေး

၁။ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်
 ၂။ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

ረዕሰ ሠራተኞች ረጅም ስጦታ፡
 ሆኖ ከገዢ ስነ ከጸሐፊነት
 ርዕሰ ሰራተኛ ስራ ርዕሰ ሰራተኛ

1. ስለጥያቄው ማጠቃለያ፡
 ስለጥያቄው ማጠቃለያ፡ ስለጥያቄው ማጠቃለያ
 ስለጥያቄው ማጠቃለያ፡ ስለጥያቄው ማጠቃለያ
 ስለጥያቄው ማጠቃለያ፡ ስለጥያቄው ማጠቃለያ
 ስለጥያቄው ማጠቃለያ፡ ስለጥያቄው ማጠቃለያ

[illegible][illegible]

(8) **ሕገ መንግሥቱ** ምክር ቤቱ የሕግ አፈጻጸም ስልጣን ለሕግ ባለሙያዎች ለመስጠት ሥልጣን አለው፡፡

:ידיד המלך ונחמד לראותו, אולי יאמר לי משה חדש, הנה נראה שיש
 (46) ויהיה.

| | | |
|---|--|--|
| <p> ሕረግ፡
 ሕረግ ሕረግ ከሕረግ ሕረግ
 ሕረግ ከሕረግ ሕረግ ሕረግ
 ሕረግ ከሕረግ ሕረግ ሕረግ </p> | <p> ከሕረግ ሕረግ ሕረግ፡
 ከሕረግ ሕረግ ሕረግ ሕረግ
 ከሕረግ ሕረግ ሕረግ ሕረግ
 ከሕረግ ሕረግ ሕረግ ሕረግ </p> | <p> And if it be from sixty years old
 and upward; if it be a male, then
 thy valuation shall be fifteen
 shekels, and for the female ten </p> |
|---|--|--|

And if it be from a month old
even unto five years old, then thy
valuation shall be for the male
five shekels of silver, and for the
female thy valuation shall be
three shekels of silver.

וְאִם מֵעַל אֶחָד מֵהָרִשָּׁה עַד חֲמִישֵׁית שָׁנָה וְהָיָה זָכָר תֹּכְרוֹתָו חֲמִשָּׁה שֶׁקֶל כֶּסֶף וְהָיָה נָקִיבָה תֹכְרוֹתָהּ שְׁלֹשָׁה שֶׁקֶל כֶּסֶף

And if it be from five years old
even unto twenty years old, then
thy valuation shall be for the
female twenty shekels, and for the
male twenty shekels.

And if it be a female, then thy valuation shall be thirty shekels.

| | | |
|--|--|--|
| <p> කිසිදු දිනෙහි දිනකට පමණක්:
 කිසිදු දිනෙහි දිනකට පමණක්
 කිසිදු දිනෙහි දිනකට පමණක්
 කිසිදු දිනෙහි දිනකට පමණක්
 කිසිදු දිනෙහි දිනකට පමණක් </p> | <p> දිනකට:
 දිනකට
 දිනකට
 දිනකට
 දිනකට </p> | <p> දිනකට:
 දිනකට
 දිනකට
 දිනකට
 දිනකට </p> |
|--|--|--|

[illegible]

XXVII And the Lord spake unto Moses, saying:

These are the statutes and ordinances and laws, which the Lord made between Him and the child of Israel in mount Sinai by the hand of Moses.

ደፈላላ ለመገደብ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል (ዓ.ገ. 10)፡

(31) ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡

(21) ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡

ሆኖም ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል (ዓ.ገ. 10)፡

(11) ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡

(01) ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡

ይገደባል፡፡

(6) ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡

ሆኖም ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡

(8) ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡

ሆኖም ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡

| | | | | |
|----|--|-------------------------------------|----|------------------------------------|
| 13 | But if he will indeed redeem it, then he shall add the fifth part thereof unto thy valuation. | እንዲሁም ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡ | 13 | ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡ |
| 12 | And the priest shall value it, whether it be good or bad; as thou the priest valuest it, so shall it be. | ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡ | 12 | ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡ |
| 11 | And if it be any unclean beast, of which they may not bring an offering unto the LORD, then he shall set the value before the priest. | ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡ | 11 | ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡ |
| 10 | He shall not alter it, nor change it, a good for a bad, or a bad for a good; and if he shall at all change beast for beast, then both it and that for which it is changed shall be holy. | ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡ | 10 | ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡ |
| 9 | And if it be a beast, whereof men bring an offering unto the LORD, all that any man giveth of such unto the LORD shall be holy. | ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡ | 9 | ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡ |
| 8 | But if he be too poor for thy valuation, then he shall be set before the priest, and the priest shall value him; according to the means of him that vowed shall the priest value him. | ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡ | 8 | ስለዚህ ለሰዓቱ ደረጃው ለሚፈጸምበት ሰዓት ይገደባል፡፡ |

| | | |
|--|--|----|
| AND THE LORD spoke unto Moses in the wilderness of Sinai, in the tent of meeting, on the first day of the second month, in the second year after the were come out of the land of Egypt, saying: | וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶת־שְׁמֵי־בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּמִדְבַּר סִינַי בְּתֵּן מִקְדָּשׁ הַמִּוֶּלֶת בְּיָמֵי הַשְּׁנִי בַּיּוֹם הָרִשׁוֹן לַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי לְשָׁנָה אַחֲרֵי כֵּן שֶׁיָּצְאוּ מִן־הָאָרֶץ מִצְרָיִם | I: |
| 'Take ye the sum of all the congregation of the children of Israel, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, every male, by their polls; | לָקַחְתֶּם סוּם כָּל־קְהִלַּת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּמִשְׁפְּחֹתָם בְּאֵבֹתָם בְּבָתֵּיהֶם בְּמִסְפַּדָּם כָּל־זָכָר מִבְּנֵי שְׁנֵי שָׁנִים וָעוֹלָם וְעָלֶיהֶם מִסְפַּד | 2 |
| from twenty years old and upward, all that are able to go forth to war in Israel: ye shall number them by their hosts, even thou and Aaron. | אִישׁ־לְאִישׁ מֵעֶשְׂרִים שָׁנָה וָעוֹלָם וְעָלֶיהֶם מִסְפַּד וְאַתָּה וְאַהֲרֹן מִסְפְּרֵם בְּמִשְׁפְּחֹתֵיכֶם | 3 |
| And with you there shall be a man of every tribe, every one head of his fathers' house. | וְאִישׁ מִכָּל־לֵוִי מִבְּנֵי שְׁנֵי שָׁנִים וָעוֹלָם וְעָלֶיהֶם מִסְפַּד וְאַתָּה וְאַהֲרֹן מִסְפְּרֵם בְּמִשְׁפְּחֹתֵיכֶם | 4 |
| And these are the names of the men that shall stand with you: of Reuben, Elizur the son of Shedeur. | וְזֵלִזְרֹן בֶּן־שִׁדְעוּר מִבְּנֵי רֹעֻבֵן וְנִחֲשָׁתָר בֶּן־נִזַּחֲתָן מִבְּנֵי נֹדֵב וְשִׁלְמִיֵּל בֶּן־זִוְרִישָׁדָד מִבְּנֵי שִׁמְעוֹן | 5 |
| Of Simeon, Shelumiel the son of Zurishaddai. | | 6 |
| Of Judah, Nahshon the son of Amminadab. | וְנַחֲשֹׁנָה בֶּן־נְחֲמִיָּה מִבְּנֵי יְהוּדָה | 7 |
| Of Issachar, Nethanel the son of Zuar. | וְנֶתַנְאֵל בֶּן־זְעֹר מִבְּנֵי יִשָּׂשכָר | 8 |
| Of Zebulun, Eliab the son of Helon. | וְעִלְיָב בֶּן־הֶלֶן מִבְּנֵי זְבֻלֻן | 9 |
| Of the children of Joseph: of Ephraim, Elishama the son of Amminud; of Manasseh, Gammaliel the son of Pedahzur. | וְעִשָּׂא בֶן־פִּדְחָזָר מִבְּנֵי מְנַשֶּׁה וְעִשְׂמָי בֶן־אֲמִינֻד מִבְּנֵי אֶפְרַיִם | 10 |
| Of Benjamin, Abidan the son of Gideoni. | וְגִדְיוֹן בֶּן־גִּדְיוֹן מִבְּנֵי בִנְיָמִן | 11 |
| Of Dan, Ahiezer the son of Ammishaddai. | וְאִחִיעֶזֶר בֶּן־אֲמִישָׁדָד מִבְּנֵי דָן | 12 |
| Of Asher, Pagiel the son of Ochran. | וְפָגִיֵּל בֶּן־אֹחְרָן מִבְּנֵי אָשֶׁר | 13 |
| Of Gad, Eliasaph the son of Deuel. | וְעִלְיָשָׁף בֶּן־דְּעָוִי מִבְּנֵי גָד | 14 |
| Of Naphtali, Ahira the son of Enan. | וְאִחִירָא בֶן־עֲנָן מִבְּנֵי נַפְתָּלִי | 15 |
| These were the elect of the congregation, the princes of the tribes of their fathers; they were the heads of the thousands of Israel. | אֵלֶּה הָיוּ הַבְּחֻרִים מִכָּל־לֵוִי מִבְּנֵי שְׁנֵי שָׁנִים וָעוֹלָם וְעָלֶיהֶם מִסְפַּד אֵלֶּה הָיוּ הַנְּחִיָּמִים מִכָּל־לֵוִי מִבְּנֵי שְׁנֵי שָׁנִים וָעוֹלָם וְעָלֶיהֶם מִסְפַּד אֵלֶּה הָיוּ הַנְּחִיָּמִים מִכָּל־לֵוִי מִבְּנֵי שְׁנֵי שָׁנִים וָעוֹלָם וְעָלֶיהֶם מִסְפַּד | 16 |

ספר

And Moses and Aaron took these men that are pointed out by name.

(משה)

וַיִּקְרָא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת־הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־מִצְוַת־יְהוָה

18

And they assembled all the congregation together on the first day of the second month, and they declared their pedigrees after their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, by their polls.

וַיִּקְרָא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּיוֹם הַרְּאִי־וֹתָם וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־מִצְוַת־יְהוָה וַיִּקְרָא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת־הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־מִצְוַת־יְהוָה

19

As the Lord commanded Moses, so did he number them in the wilderness of Sinai.

כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וַיַּעַל מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־מִצְוַת־יְהוָה

One shall say: 'I am the LORD'; And another shall call himself by the name of Jacob; And another shall subscribe with his hand unto the LORD, And surname himself by the name of Israel.

Thus saith the LORD, the King of Israel, And his Redeemer the LORD of hosts: I am the first, and I am the last, And beside Me there is no God.

And who, as I, can proclaim — Let him declare it, and set it in order for Me — Since I appointed the ancient people? And the things that are coming, and that shall come to pass, let them declare.

Fear ye not, neither be afraid; Have I not announced unto thee of old, and declared it? And ye are My witnesses. Is there a God beside Me? Yea, there is no Rock; I know not any.

They that fashion a graven image are all of them vanity, And their delectable things shall not profit; And their own witnesses see not, nor know; That they may be ashamed.

Who hath fashioned a god, or molten an image That is profitable for nothing?

Behold, all the fellows thereof shall be ashamed; And the craftsmen skilled above men; Let them all be gathered together, let them stand up; They shall fear, they shall be ashamed together.

The smith maketh an axe, And worketh in the coals, and fashioneth it with hammers, And worketh it with his strong arm; Yea, he is hungry, and his strength faileth; He drinketh no water, and is faint.

The carpenter stretcheth out a line; He marketh it out with a pencil; He fitteth it with planes, And he maketh it out with the compasses, And maketh it after the figure of a man, According to the beauty of a man, to dwell in the house.

He heweth him down cedars, And taketh the ilex and the oak, And strengtheneth for himself one among the trees of the forest; He planteth a bay-tree, and the rain doth nourish it.

Then a man useth it for fuel; And he taketh thereof, and warmeth himself; Yea, he kindleth it, and bakereth bread; Yea, he maketh a god, and worshippeth it; He maketh it a graven image, and falleth down thereto.

וְאֵלֹהִים יִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְיִתְּנָה לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

22

For I spoke not unto your fathers, nor
commanded them in the day that I brought
them out of the land of Egypt, concerning
burnt-offerings or sacrifices;

וְעִתָּהּ:

אֲנִי לֹא שִׁנְיִיתִי עִתָּתִי מִיְּמֵי
[אֲבוֹתֵינוּ] (ב) מִיְּמֵי אֲבוֹתֵינוּ

23

but this thing I commanded them, saying:
'Hearken unto My voice, and I will be your God,
and ye shall be My people; and walk ye in all the
way that I command you, that it may be well
with you.'

וְעִתָּהּ:

אֲנִי לֹא שִׁנְיִיתִי עִתָּתִי מִיְּמֵי
אֲבוֹתֵינוּ (ב) מִיְּמֵי אֲבוֹתֵינוּ

24

But they hearkened not, nor inclined their ear,
but walked in their own counsels, even in the
stubbornness of their evil heart; and went
backward and not forward,

וְעִתָּהּ:

אֲנִי לֹא שִׁנְיִיתִי עִתָּתִי מִיְּמֵי
אֲבוֹתֵינוּ (ב) מִיְּמֵי אֲבוֹתֵינוּ

25

even since the day that your fathers came forth
out of the land of Egypt unto this day; and
though I have sent unto you all My servants the
prophets, sending them daily betimes and often,

וְעִתָּהּ:

אֲנִי לֹא שִׁנְיִיתִי עִתָּתִי מִיְּמֵי
אֲבוֹתֵינוּ (ב) מִיְּמֵי אֲבוֹתֵינוּ

26

yet they hearkened not unto Me, nor inclined
their ear, but made their neck stiff; they did
worse than their fathers.

אֲנִי לֹא שִׁנְיִיתִי עִתָּתִי מִיְּמֵי
אֲבוֹתֵינוּ (ב) מִיְּמֵי אֲבוֹתֵינוּ

27

And thou shalt speak all these words unto them,
but they will not hearken to thee; thou shalt also
call unto them, but they will not answer thee.

וְעִתָּהּ:

אֲנִי לֹא שִׁנְיִיתִי עִתָּתִי מִיְּמֵי
אֲבוֹתֵינוּ (ב) מִיְּמֵי אֲבוֹתֵינוּ

28

Therefore thou shalt say unto them: This is the
nation that hath not hearkened To the voice of
the LORD their God, Nor received correction;
Faithfulness is perished, And is cut off from their
mouth.

(ו) וְעִתָּהּ:

אֲנִי לֹא שִׁנְיִיתִי עִתָּתִי מִיְּמֵי
אֲבוֹתֵינוּ (ב) מִיְּמֵי אֲבוֹתֵינוּ

29

Cut off thy hair, and cast it away, And take up a
lamentation on the high hills; For the LORD
hath rejected and forsaken the generation of His
wrath.

אֲנִי לֹא שִׁנְיִיתִי עִתָּתִי מִיְּמֵי
אֲבוֹתֵינוּ (ב) מִיְּמֵי אֲבוֹתֵינוּ

30

For the children of Judah have done that which is
evil in My sight, saith the LORD; they have set
their detestable things in the house whereon My
name is called, to defile it.

אֲנִי לֹא שִׁנְיִיתִי עִתָּתִי מִיְּמֵי
אֲבוֹתֵינוּ (ב) מִיְּמֵי אֲבוֹתֵינוּ

And they have built the high places of Topheth, which is in the valley of the son of Hinnom, to burn their sons and their daughters in the fire; which I commanded not, neither came it into My mind.

Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that it shall no more be called Topheth, nor The valley of the son of Hinnom, but The valley of slaughter; for they shall bury in Topheth, for lack of room.

And the carcases of this people shall be food for the fowls of the heaven, and for the beasts of the earth; and none shall frighten them away.

Then will I cause to cease from the cities of Judah, and from the streets of Jerusalem, the voice of mirth and the voice of gladness, the voice of the bridegroom and the voice of the bride; for the land shall be desolate.

At that time, saith the LORD, they shall bring out the bones of the kings of Judah, and the bones of his princes, and the bones of the priests, and the bones of the prophets, and the bones of the inhabitants of Jerusalem, out of their graves;

and they shall spread them before the sun, and the moon, and all the host of heaven, whom they have loved, and whom they have served, and after whom they have walked, and whom they have sought, and whom they have worshipped; they shall not be gathered, nor be buried, they shall be for dung upon the face of the earth.

And death shall be chosen rather than life by all the residue that remain of this evil family, that remain in all the places whither I have driven them, saith the LORD of hosts.

Thus saith the LORD: Let not the wise man glory in his wisdom, neither let the mighty man glory in his might, Let not the rich man glory in his riches;

But let him that glorieth glory in this, that he understandeth, and knoweth Me, That I am the LORD who exercise mercy, justice, and righteousness, in the earth; for in these things I delight, saith the LORD.

וַיִּבְנוּ מִצְדֹּת גִּבּוֹרִים בְּתוֹפֶת הַבֶּן־הִנּוֹם לְבַרְבֵּר בָּנֵיהֶם וּבָנֹתָם בְּאֵשׁ וְאֵלֹהִים לֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יָבֹאוּ בְּדַמִּיהֶם וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה

וְלֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה

וְלֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה

וְלֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה

וְלֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה

וְלֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה

וְלֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה

וְלֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה

וְלֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִזְכָּרוּ וְאֵינִי מִצְוֶה וְלֹא יִשְׁמְרוּ אֶת־הַבָּנִים וְאֶת־הַבָּנוֹת וְאֵינִי מִצְוֶה

The Haftarah is II Samuel 6:1 – 7:17. On Shabbat Parah, read Mafiv and Haftarah on page 176. For Shabbat HaHodesh the Mafiv and Haftarah are on page 180.

| | | |
|-----|---|---|
| VI: | And David again gathered together all the chosen men of Israel, thirty thousand. | וַיִּקְרָא דָוִד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-לְבָנָיו וְאֶת-כָּל-אֲנָשֵׁי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-לָבָנוּ שְׁלָשִׁים אֶלְפֵי אִישׁ׃ |
| | And David arose, and went with all the people that were with him, from Baale-judah, to bring up from thence the ark of God, wherupon is called the Name, even the name of the LORD of hosts that sitteth upon the cherubim. | וַיָּקָם דָּוִד וְכָל-אֲנָשֵׁי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-לָבָנוּ שְׁלָשִׁים אֶלְפֵי אִישׁ׃ |
| 2 | And David brought it out of the house of Abinadab that was in the hill, and Uzzah and Ahio, the sons of Abinadab, drove the new cart. | וַיֵּצֵא דָוִד אֶת-אֲרוֹן-יְהוָה מִבֵּית-אֲבִינָדָב הַיְּהוּדִי וְעֻזָּה וְאִחִיו בְּנֵי-אֲבִינָדָב הַיְּהוּדִי מְדֹרֵי הַכָּרְתִּים׃ |
| 3 | And they brought it out of the house of Abinadab, which was in the hill, with the ark of God, and Ahio went before the ark. | וַיֵּצֵא דָוִד אֶת-אֲרוֹן-יְהוָה מִבֵּית-אֲבִינָדָב הַיְּהוּדִי וְעֻזָּה וְאִחִיו בְּנֵי-אֲבִינָדָב הַיְּהוּדִי מְדֹרֵי הַכָּרְתִּים׃ |
| 4 | And David and all the house of Israel played before the LORD with all manner of instruments made of cypress-wood, and with harps, and with psalteries, and with timbrels, and with sistra, and with cymbals. | וַיִּנְחֹל דָּוִד וְכָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-יְהוָה בְּכִנּוּרִים וּבְחִנּוּרִים וּבְמִנְחָלִים וּבְתִנְתִּילִים וּבְזִמְרָמִים וּבְכִנּוּרִים וּבְחִנּוּרִים׃ |
| 5 | And when they came to the threshing-floor of Nacoh, Uzzah put forth his hand to the ark of God, and took hold of it; for the oxen stumbled. | וַיָּבֹאוּ אֶל-תְּרֹמֶת הַדֶּשֶׁת וְעֻזָּה יָצָא וְיָדוֹ מִן-הָאֲרוֹן׃ |
| 6 | And the anger of the LORD was kindled against Uzzah; and God smote him there for his error; and there he died by the ark of God. | וַיִּזְעַק אֱלֹהִים בְּעֻזָּה וַיָּמָתוּ אֱלֹהִים אֶת-עֻזָּה כִּי-יָצָא יָדוֹ מִן-הָאֲרוֹן׃ |
| 7 | And David was displeased, because the LORD had broken forth upon Uzzah; and that place was called Perez-uzzah, unto this day | וַיִּזְעַק אֱלֹהִים בְּעֻזָּה וַיָּמָתוּ אֱלֹהִים אֶת-עֻזָּה כִּי-יָצָא יָדוֹ מִן-הָאֲרוֹן׃ |
| 8 | And David was afraid of the LORD that day; and he said: 'How shall the ark of the LORD come unto me?' | וַיִּזְעַק אֱלֹהִים בְּעֻזָּה וַיָּמָתוּ אֱלֹהִים אֶת-עֻזָּה כִּי-יָצָא יָדוֹ מִן-הָאֲרוֹן׃ |

| | | |
|----|--|---|
| 10 | <p>וְלֹא־נִסְּתָהּ דָּוִד לְחֵזֶק אֱלֹהֵי אֲמֹנִי וְהָיָה
וְהָיָה עַל־יָדָיו דָּוִד וְהָיָה דָּוִד
עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי:</p> | <p>So David would not remove the ark of the Lord
unto him into the city of David; but David
carried it aside into the house of Obed-edom the
Gittite.</p> |
| 11 | <p>וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי:</p> | <p>And the ark of the Lord remained in the house
of Obed-edom the Gittite three months; and the
Lord blessed Obed-edom, and all his house.</p> |
| 12 | <p>וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי:</p> | <p>And it was told king David, saying: 'The Lord
hath blessed the house of Obed-edom, and all
that pertaineth unto him, because of the ark of
God.' And David went and brought up the ark of
God from the house of Obed-edom into the city
of David with joy.</p> |
| 13 | <p>וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי:</p> | <p>And it was so, that when they that bore the ark of
the Lord had gone six paces, he sacrificed an ox
and a fatling.</p> |
| 14 | <p>וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי:</p> | <p>And David danced before the Lord with all his
might; and David was girded with a linen ephod.</p> |
| 15 | <p>וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי:</p> | <p>So David and all the house of Israel brought up
the ark of the Lord with shouting, and with the
sound of the horn.</p> |
| 16 | <p>וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי:</p> | <p>And it was so, as the ark of the Lord came into
the city of David, that Michael the daughter of
Saul looked out at the window, and saw king
David leaping and dancing before the Lord; and
she despised him in her heart.</p> |
| 17 | <p>וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי:</p> | <p>And they brought in the ark of the Lord, and set
it in its place, in the midst of the tent that David
had pitched for it; and David offered
burnt-offerings and peace-offerings before the
Lord.</p> |
| 18 | <p>וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי:</p> | <p>And when David had made an end of offering the
burnt-offering and the peace-offerings, he
blessed the people in the name of the Lord of
hosts.</p> |
| 19 | <p>וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי
וְהָיָה אֱלֹהֵי תַמְנִי עַבְדֵּי אֱלֹהֵי תַמְנִי:</p> | <p>And he dealt among all the people, even among
the whole multitude of Israel, both to men and
women, to every one a cake of bread, and a cake
made in a pan, and a sweet cake. So all the people
departed every one to his house.</p> |

According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak unto David. .

17

וְכָל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הָיָה לְדָוִד : (ב) וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

מַסְכֵּת מַגִּילָה

The Haftarah is II Kings 4: 42 – 5: 19. For Shabbat HaHodesh the Maftir and Haftarah are on page 180.

And there came a man from Baal-shalishah, and brought the man of God bread of the first-fruits, twenty loaves of barley, and fresh ears of corn in his sack. And he said: 'Give unto the people, that they may eat.'

IV:42

וְאִישׁ אֶחָד מֵעַמֵּי בְּאֵל שַׁלִּישָׁה וַיָּבִיאוּ אֶת הָאִישׁ הָאֵלֶּה לֶחֶם אֶרְבָּעֵי עָשָׂר לֶחֶם כֶּסֶף וְשֵׁנִי עֵשֶׂר עֲמֻלִּים וְשֵׁנִי עֲמֻלִּים וְשֵׁנִי עֲמֻלִּים וְשֵׁנִי עֲמֻלִּים

And his servant said: 'How should I set this before a hundred men?' But he said: 'Give the people, that they may eat; for thus saith the LORD: They shall eat, and shall leave thereof.'

43

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ אֶל הָאִישׁ הָאֵלֶּה וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

So he set it before them, and they did eat, and left thereof, according to the word of the LORD.

44

(ג) וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

Now Naaman, captain of the host of the king of Aram, was a great man with his master, and held in esteem, because by him the LORD had given victory unto Aram; he was also a mighty man of valour, but he was a leper.

VI:

וַיְהִי כִּי הָיָה נָאֻמָּן מֵעֶשֶׂת הַמֶּלֶךְ הָאֵלֶּה וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

And the Arameans had gone out in bands, and had brought away captive out of the land of Israel a little maid; and she waited on Naaman's wife.

2

וַיְהִי כִּי הָיָה נָאֻמָּן מֵעֶשֶׂת הַמֶּלֶךְ הָאֵלֶּה וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

And she said unto her mistresses: 'Would that my lord were with the prophet that is in Samaria! then would he recover him of his leprosy.'

3

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ אֶל הָאִישׁ הָאֵלֶּה וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

4

And he went in, and told his lord, saying: 'Thus and thus said the maid that is of the land of Israel.'

5

And the king of Aram said: 'Go now, and I will send a letter unto the king of Israel.' And he departed, and took with him ten talents of silver, and six thousand pieces of gold, and ten changes of raiment.

וַיֹּאמֶר הָאִישׁ אֶל הָאִישׁ הָאֵלֶּה וְהָיָה כִּי יִבְרָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

For the Lord had made the host of the Arameans to hear a noise of chariots, and a noise of horses, even the noise of a great host; and they said one to another: 'Lo, the king of Israel hath hired against us the kings of the Hittites, and the kings of the Egyptians, to come upon us.'

Wherefore they arose and fled in the twilight, and left their tents, and their horses, and their asses, even the camp as it was, and fled for their life.

And when these lepers came to the outermost part of the camp, they went into one tent, and did eat and drink, and carried thence silver, and gold, and raiment, and went and hid it; and they came back, and entered into another tent, and carried thence also, and went and hid it.

Then they said one to another: 'We do not well; this day is a day of good tidings, and we hold our peace; if we tarry till the morning light, punishment will overtake us; now therefore come, let us go and tell the king's household.'

So they came and called unto the porters of the city; and they told them, saying, 'We came to the camp of the Arameans, and, behold, there was no man there, neither voice of man, but the horses tied, and the asses tied, and the tents as they were.'

And the porters called, and they told it to the king's household within.

And the king arose in the night, and said unto his servants: 'I will now tell you what the Arameans have done to us. I they know that we are hungry; therefore are they gone out of the camp to hide themselves in the field, saying: When they come out of the city, we shall take them alive, and get into the city.'

וַיִּשְׁמָע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַקוֹל וַיֵּרָא וְהָעֵם
הַכְּשָׁלִים וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב

וַיֵּרָא הַמֶּלֶךְ אֶת-הָעֵם וְהָעֵם
הַכְּשָׁלִים וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב

וַיֵּרָא הַמֶּלֶךְ אֶת-הָעֵם וְהָעֵם
הַכְּשָׁלִים וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב

וַיֵּרָא הַמֶּלֶךְ אֶת-הָעֵם וְהָעֵם
הַכְּשָׁלִים וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב

וַיֵּרָא הַמֶּלֶךְ אֶת-הָעֵם וְהָעֵם
הַכְּשָׁלִים וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב

וַיֵּרָא הַמֶּלֶךְ אֶת-הָעֵם וְהָעֵם
הַכְּשָׁלִים וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב

וַיֵּרָא הַמֶּלֶךְ אֶת-הָעֵם וְהָעֵם
הַכְּשָׁלִים וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
וְהַבָּשָׂם וְהַחֲמֹרִים וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב

Can thy heart endure, or can thy hands be strong,
in the days that I shall deal with thee? I the LORD
have spoken it, and will do it.

And I will scatter thee among the nations, and
disperse thee through the countries; and I will
consume thy filthiness out of thee.

And thou shalt be profaned in thyself, in the
sight of the nations; and thou shalt know that I
am the LORD.

And the word of the LORD came unto me, saying:

Son of man, the house of Israel is become dross
unto Me; all of them are brass and tin and iron
and lead, in the midst of the furnace; they are the
dross of silver.

Therefore thus saith the Lord GOD: Because ye
are all become dross, therefore, behold, I will
gather you into the midst of Jerusalem.

וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת
וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת
וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת

וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת
וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת

וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת
וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת

וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת

וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת
וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת

וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת
וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת

וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת

וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת

וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת
וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת

וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת
וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת

וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת

אִשְׁתַּחֲוֹת וְיִשְׁתַּחֲוֹת

The Haftarah is Amos 9:7 – 9:15.

IX:7

Are ye not as the children of the Ethiopians unto
Me, O children of Israel? saith the LORD. Have
not I brought up Israel out of the land of Egypt,
And the Philistines from Caphthor, And Aram
from Kir?
Behold, the eyes of the Lord God Are upon the
sinful kingdom, And I will destroy it from off the
face of the earth; Saving that I will not utterly
destroy the house of Jacob, Saith the LORD.
For, lo, I will command, and I will sift the house
of Israel among all the nations, Like as corn is
sifted in a sieve, Yet shall not the least grain fall
upon the earth.
All the sinners of My people shall die by the
sword, That say: 'The evil shall not overtake me
confront us.'

But the priests the Levites, the sons of Zadok, that kept the charge of My sanctuary when the children of Israel went astray from Me, they shall come near to Me to minister unto Me; and they shall stand before Me to offer unto Me the fat and the blood, saith the Lord God;

they shall enter into My sanctuary, and they shall come near to My table, to minister unto Me, and they shall keep My charge.

And it shall be that when they enter in at the gates of the inner court, they shall be clothed with linen garments; and no wool shall come upon them, while they minister in the gates of the inner court, and within.

17

16

XLIV:15

מִשְׁכַּן עֲבֹדָה

In that day will I raise up The tabernacle of David that is fallen, And close up the breaches thereof, And I will raise up his ruins, And I will build it as in the days of old;

That they may possess the remnant of Edom, And all the nations, upon whom My name is called, Saith the Lord that doeth this.

Behold, the days come, saith the Lord, That the plowman shall overtake the reaper, And the trader of grapes him that soweth seed; And the mountains shall drop sweet wine, And all the hills shall melt.

And I will turn the captivity of My people Israel, And they shall build the waste cities, and inhabit them; And they shall plant vineyards, and drink the wine thereof; They shall also make gardens, and eat the fruit of them.

And I will plant them upon their land, And they shall no more be plucked up Out of their land which I have given them, Saith the Lord thy God.

15

14

13

12

11

וְהָיָה בַּיּוֹם אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיִּן אֶת-מִשְׁכַּן דָּוִד
אֲשֶׁר נָפַל וְאֶת-הַפְּתָחוֹת וְאֶת-הַבְּרִיחַ
וְאֶת-הַחֲרוּבִים וְאֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְאֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת-הַמִּשְׁכָּן
וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ

וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ

וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ

וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ

וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ

וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ

וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ

וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ
וְהָיָה כִּי יִבְנוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ

And it shall be unto them for an inheritance: I am their inheritance; and ye shall give them no possession in Israel: I am their possession.
The meal-offering, and the sin-offering, and the guilt-offering, they, even they, shall eat; and every devoted thing in Israel shall be theirs.
And the first of all the first-fruits of every thing, and every heave-offering of every thing, of all your offerings, shall be for the priests; ye shall also give unto the priest the first of your dough, to cause a blessing to rest on thy house.
The priests shall not eat of any thing that dieth of itself, or is torn, whether it be fowl or beast.

וְהָיָה לָהֶם לְיִרְשָׁה׃ אֲנִי הֵם הַיִּרְשָׁה׃ וְלֹא יִהְיֶה לָהֶם יִרְשָׁה בְּיִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי הֵם הַיִּרְשָׁה׃ וְלֹא יִהְיֶה לָהֶם יִרְשָׁה בְּיִשְׂרָאֵל׃
וְהָיָה לָהֶם לְיִרְשָׁה׃ אֲנִי הֵם הַיִּרְשָׁה׃ וְלֹא יִהְיֶה לָהֶם יִרְשָׁה בְּיִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי הֵם הַיִּרְשָׁה׃ וְלֹא יִהְיֶה לָהֶם יִרְשָׁה בְּיִשְׂרָאֵל׃
וְהָיָה לָהֶם לְיִרְשָׁה׃ אֲנִי הֵם הַיִּרְשָׁה׃ וְלֹא יִהְיֶה לָהֶם יִרְשָׁה בְּיִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי הֵם הַיִּרְשָׁה׃ וְלֹא יִהְיֶה לָהֶם יִרְשָׁה בְּיִשְׂרָאֵל׃
וְהָיָה לָהֶם לְיִרְשָׁה׃ אֲנִי הֵם הַיִּרְשָׁה׃ וְלֹא יִהְיֶה לָהֶם יִרְשָׁה בְּיִשְׂרָאֵל׃ אֲנִי הֵם הַיִּרְשָׁה׃ וְלֹא יִהְיֶה לָהֶם יִרְשָׁה בְּיִשְׂרָאֵל׃

And Jeremiah said: 'The word of the Lord came unto me, saying:
Behold, Hanamel, the son of Shallum thine uncle, shall come unto thee, saying: Buy thee my field that is in Anathoth; for the right of redemption is thine to buy it.'

וַיָּבֹאוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃

So Hanamel mine uncle's son came to me in the court of the guard according to the word of the Lord, and said unto me: 'Buy my field, I pray thee, that is in Anathoth, which is in the land of Benjamin; for the right of inheritance is thine, and the redemption is thine; buy it for thyself?' Then I knew that this was the word of the Lord.
And I bought the field that was in Anathoth of Hanamel mine uncle's son, and weighed him the money, even seventeen shekels of silver.
And I subscribed the deed, and sealed it, and called witnesses, and weighed him the money in the balances.

וַיָּבֹאוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃
וַיָּבֹאוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃
וַיָּבֹאוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃
וַיָּבֹאוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלַי הַיְּהוּדִים וַיֹּאמְרוּ אֵלַי׃

| | | |
|--|----|---|
| <p>and didst bring forth Thy people Israel out of the land of Egypt with signs, and with wonders, and arm, and with great terror;</p> | 21 | <p>וַיֹּצֵא אֱלֹהִים אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בְּאֵימָה וּבְמוֹפְתִים וּבְמִלְחָמָה וּבְמִשְׁפָּטִים וּבְמִקְדָּוֹת וּבְמִקְרָאֵי שָׁמַיִם וּבְמִקְרָאֵי אֲדָמָה וּבְמִקְרָאֵי מַיִם וּבְמִקְרָאֵי אֲרָצָה וּבְמִקְרָאֵי שָׁמַיִם וּבְמִקְרָאֵי אֲדָמָה וּבְמִקְרָאֵי מַיִם וּבְמִקְרָאֵי אֲרָצָה</p> |
| <p>and gavest them this land, which Thou didst swear to their fathers to give them, a land flowing with milk and honey;</p> | 22 | <p>וְעַתָּה הֵנִי מֵבִיא עָלֶיךָ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר שָׁוְרָה אֲנִי בְּיָדִי לְבָנֶיךָ וְעַתָּה הֵנִי מֵבִיא עָלֶיךָ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר שָׁוְרָה אֲנִי בְּיָדִי לְבָנֶיךָ</p> |
| <p>and they came in, and possessed it; but they heartened not to Thy voice, neither walked in Thy law; they have done nothing of all that Thou commandedst them to do; therefore Thou hast caused all this evil to befall them;</p> | 23 | <p>וְעַתָּה הֵנִי מֵבִיא עָלֶיךָ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר שָׁוְרָה אֲנִי בְּיָדִי לְבָנֶיךָ וְעַתָּה הֵנִי מֵבִיא עָלֶיךָ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר שָׁוְרָה אֲנִי בְּיָדִי לְבָנֶיךָ</p> |
| <p>behold the mounds, they are come unto the city to take it; and the city is given into the hand of the Chaldeans that fight against it, because of the sword, and of the famine, and of the pestilence; and what Thou hast spoken is come to pass; and, behold, Thou seest it.</p> | 24 | <p>וְעַתָּה הֵנִי מֵבִיא עָלֶיךָ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר שָׁוְרָה אֲנִי בְּיָדִי לְבָנֶיךָ וְעַתָּה הֵנִי מֵבִיא עָלֶיךָ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר שָׁוְרָה אֲנִי בְּיָדִי לְבָנֶיךָ</p> |
| <p>Yet Thou hast said unto me, O Lord God: Buy thee the field for money, and call witnesses; whereas the city is given into the hand of the Chaldeans;</p> | 25 | <p>וְעַתָּה הֵנִי מֵבִיא עָלֶיךָ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר שָׁוְרָה אֲנִי בְּיָדִי לְבָנֶיךָ וְעַתָּה הֵנִי מֵבִיא עָלֶיךָ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר שָׁוְרָה אֲנִי בְּיָדִי לְבָנֶיךָ</p> |
| <p>Then came the word of the Lord unto Jeremiah, saying:</p> | 26 | <p>וְעַתָּה הֵנִי מֵבִיא עָלֶיךָ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר שָׁוְרָה אֲנִי בְּיָדִי לְבָנֶיךָ וְעַתָּה הֵנִי מֵבִיא עָלֶיךָ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר שָׁוְרָה אֲנִי בְּיָדִי לְבָנֶיךָ</p> |
| <p>'Behold, I am the Lord, the God of all flesh; is there any thing too hard for Me?</p> | 27 | <p>וְעַתָּה הֵנִי מֵבִיא עָלֶיךָ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר שָׁוְרָה אֲנִי בְּיָדִי לְבָנֶיךָ וְעַתָּה הֵנִי מֵבִיא עָלֶיךָ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר שָׁוְרָה אֲנִי בְּיָדִי לְבָנֶיךָ</p> |

The Haftarah is Jeremiah 16:19 – 17:14.

תפלת בוקר

O LORD, my strength, and my stronghold, And my refuge, in the day of affliction, Unto Thee shall the nations come From the ends of the earth, and shall say: 'Our fathers have inherited nought but lies, Vanity and things wherein there is no profit.'

20 Shall a man make unto himself gods, And they are no gods?

XVI:19

וְעַתָּה הֵנִי מֵבִיא עָלֶיךָ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר שָׁוְרָה אֲנִי בְּיָדִי לְבָנֶיךָ וְעַתָּה הֵנִי מֵבִיא עָלֶיךָ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר שָׁוְרָה אֲנִי בְּיָדִי לְבָנֶיךָ

Therefore, behold, I will cause them to know,
This once will I cause them to know My hand and
My might; And they shall know that My name is
the LORD.

The sin of Judah is written With a pen of iron,
and with the point of a diamond; It is graven
upon the tablet of their heart, And upon the
horns of your altars.

Like the symbols of their sons are their altars,
And their Asherim are by the leafy trees, Upon
the high hills.

O thou that sittest upon the mountain in the
field, I will give thy substance and all thy treasures
for a spoil, And thy high places, because of sin,
throughout all thy borders.

And thou, even of thyself, shalt discontinue from
thy heritage That I gave thee; And I will cause
thee to serve thine enemies In the land which
thou knowest not; For ye have kindled a fire in
My nostril, Which shall burn for ever.

Thus saith the LORD: Cursed is the man that
trusteth in man, And maketh flesh his arm, And
whose heart departeth from the LORD.

For he shall be like a tamarisk in the desert, And
shall not see when good cometh; But shall
inhabit the parched places in the wilderness, A
salt land and not inhabited.

Blessed is the man that trusteth in the LORD,
And whose trust the LORD is.

For he shall be as a tree planted by the waters, And
that spreadeth out its roots by the river, And shall
not see when heat cometh, But its foliage shall be
luxuriant; And shall not be anxious in the year of
drough, Neither shall cease from yielding fruit.

The heart is deceitful above all things, And it is
exceeding weak—who can know it?

I the LORD search the heart, I try the reins, Even
to give every man according to his ways,
According to the fruit of his doings.

לְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
(ו) וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה

וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה

וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה

וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה

וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה

וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה

וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה

וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה

וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה

וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה

וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה
(ו) וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה וְלְכָל־מִשְׁנֵה־מִלְחָמָה

| | | |
|--|----|---|
| As the partridge that broodeth over young which she hath not brought forth, So is he that getteth riches, and not by right; In the midst of his days he shall leave them, And at his end he shall be a fool. | 11 | אֵלֶּה וְאֵלֶּה מִשְׁנֵה מִלְכָּה
וְלֹא יִשְׁלַח בְּרִיחַ וְלֹא יִשְׁלַח בְּרִיחַ
וְלֹא יִשְׁלַח בְּרִיחַ וְלֹא יִשְׁלַח בְּרִיחַ |
| Thou throne of glory, on high from the beginning, Thou place of our sanctuary, | 12 | וְלֹא יִשְׁלַח בְּרִיחַ וְלֹא יִשְׁלַח בְּרִיחַ
וְלֹא יִשְׁלַח בְּרִיחַ וְלֹא יִשְׁלַח בְּרִיחַ |
| Thou hope of Israel, the LORD! All that forsake Thee shall be ashamed; They that depart from Thee shall be written in the earth, Because they have forsaken the LORD, The fountain of living waters. . | 13 | וְלֹא יִשְׁלַח בְּרִיחַ וְלֹא יִשְׁלַח בְּרִיחַ
וְלֹא יִשְׁלַח בְּרִיחַ וְלֹא יִשְׁלַח בְּרִיחַ |
| Heal me, O LORD, and I shall be healed; Save me, and I shall be saved; For Thou art my praise. | 14 | וְלֹא יִשְׁלַח בְּרִיחַ וְלֹא יִשְׁלַח בְּרִיחַ
וְלֹא יִשְׁלַח בְּרִיחַ וְלֹא יִשְׁלַח בְּרִיחַ |

He that killeth an ox is as if he slew a man; he
that sacrificeth a lamb, as if he broke a dog's
neck; He that offereth a meal-offering, as if he
offered swine's blood; he that maketh a
memorial-offering of frankincense, as if he
blessed an idol; according as they have chosen
their own ways, and their soul delighteth in their
abominations;

Even so I will choose their mockings, And will
bring their hear upon them; Because when I
called, none did answer; When I spoke, they did
not hear; But they did that which was evil in Mine
eyes, And chose that in which I delighted not.

Hear the word of the LORD, Ye that tremble at
His word: Your brethren that hate you, that cast
you out for My name's sake, have said: 'Let the
LORD be glorified, That we may gaze upon your
joy', But they shall be ashamed.

Hark! an uproar from the city, Hark! it cometh
from the temple, Hark! the LORD rendereth
recompense to His enemies.

Before she travailed, she brought forth; Before
her pain came, she was delivered of a man-child.

Who hath heard such a thing? Who hath seen
such things? Is a land born in one day? Is a nation
brought forth at once? For as soon as Zion
travailed, she brought forth her children.

Shall I bring to the birth, and not cause to bring
forth? Saith the LORD; Shall I that cause to bring
forth shut the womb? Saith thy God.

Rejoice ye with Jerusalem, And be glad with her,
all ye that love her; Rejoice for joy with her, All
ye that mourn for her;

That ye may suck, and be satisfied With the breast
of her consolations; That ye may drink deeply
with delight Of the abundance of her glory.

For thus saith the LORD: Behold, I will extend
peace to her like a river. And the wealth of the
nations like an overflowing stream, and ye shall
suck thereof: Ye shall be borne upon the side, and
shall be dandled upon the knees.

וְהָיָה

וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
(ו) וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא

וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא

וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא

וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא

וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא

וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
(ו) וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא

וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא

וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
(ו) וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא

וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא
וְהָיָה כִּי יִבְחַר אֱלֹהִים לְבָרָא

| | | |
|----|---|--|
| 13 | As one whom his mother comforteth, So will I comfort you; and ye shall be comforted in Jerusalem. | וְכַשֵּׁי אִמָּה־לִּי יִנְחָמֵנִי וְאַתֶּם יִנְחָמוּן יְרוּשָׁלַם׃ |
| 14 | And when ye see this, your heart shall rejoice, and your bones shall flourish like young grass; and the hand of the LORD shall be known toward His servants, and He will have indignation against His enemies. | וְכַשֵּׁי אִמָּה־לִּי יִנְחָמֵנִי וְאַתֶּם יִנְחָמוּן יְרוּשָׁלַם׃ |
| 15 | For, behold, the LORD will come in fire, And His chariots shall be like the whirlwind, to render His anger with fury, And His rebuke with flames of fire. | וְכַשֵּׁי אִמָּה־לִּי יִנְחָמֵנִי וְאַתֶּם יִנְחָמוּן יְרוּשָׁלַם׃ |
| 16 | For by fire will the LORD contend, And by His sword with all flesh; And the slain of the LORD shall be many. | וְכַשֵּׁי אִמָּה־לִּי יִנְחָמֵנִי וְאַתֶּם יִנְחָמוּן יְרוּשָׁלַם׃ |
| 17 | They that sanctify themselves and purify themselves to go unto the gardens, behind one in the midst, Eating swine's flesh, and the detestable thing, and the mouse, Shall be consumed together, saith the LORD. | וְכַשֵּׁי אִמָּה־לִּי יִנְחָמֵנִי וְאַתֶּם יִנְחָמוּן יְרוּשָׁלַם׃ |
| 18 | For I [know] their work and their thoughts, [the time] cometh, that I will gather all nations and tongues; and they shall come, and shall see My glory. | וְכַשֵּׁי אִמָּה־לִּי יִנְחָמֵנִי וְאַתֶּם יִנְחָמוּן יְרוּשָׁלַם׃ |
| 19 | And I will work a sign among them, and I will send such as escape of them unto the nations, to Tarsish, Pul and Lud, that draw the bow, to Tubal and Javan, to the isles afar off, that have not heard My fame, neither have seen My glory; and they shall declare My glory among the nations. | וְכַשֵּׁי אִמָּה־לִּי יִנְחָמֵנִי וְאַתֶּם יִנְחָמוּן יְרוּשָׁלַם׃ |
| 20 | And they shall bring all your brethren out of all the nations for an offering unto the LORD, upon horses, and in chariots, and in fitters, and upon mules, and upon swift beasts, to My holy mountain Jerusalem, saith the LORD, as the children of Israel bring their offering in a clean vessel into the house of the LORD. | וְכַשֵּׁי אִמָּה־לִּי יִנְחָמֵנִי וְאַתֶּם יִנְחָמוּן יְרוּשָׁלַם׃ |
| 21 | And of them also will I take for the priests and for the Levites, saith the LORD. | וְכַשֵּׁי אִמָּה־לִּי יִנְחָמֵנִי וְאַתֶּם יִנְחָמוּן יְרוּשָׁלַם׃ |
| 22 | For as the new heavens and the new earth, which I will make, shall remain before Me, saith the LORD, so shall your seed and your name remain. | וְכַשֵּׁי אִמָּה־לִּי יִנְחָמֵנִי וְאַתֶּם יִנְחָמוּן יְרוּשָׁלַם׃ |

XV:2

Thus saith the LORD of hosts: I remember that which Amalek did to Israel, how he set himself against him in the way, when he came up out of Egypt.

Now go and smite Amalek, and utterly destroy all that they have, and spare them not; but slay both man and woman, infant and suckling, ox and sheep, camel and ass.

And Saul summoned the people, and numbered them in Telaim, two hundred thousand footmen, and ten thousand men of Judah.

And Saul came to the city of Amalek, and lay in wait in the valley.

And Saul said unto the Kenites: 'Go, depart, get you down from among the Amalekites, lest I destroy you with them; for ye showed kindness to all the children of Israel, when they came up out of Egypt.' So the Kenites departed from among the Amalekites.

And Saul smote the Amalekites, from Havilah as thou goest to Shur, that is in front of Egypt.

And he took Agag the king of the Amalekites alive, and utterly destroyed all the people with the edge of the sword.

But Saul and the people spared Agag, and the best of the sheep, and of the oxen, and the young of the second birth, and the lambs, and all that was good, and would not utterly destroy them; but every thing that was of no account and feeble, that they destroyed utterly.

Then came the word of the LORD unto Samuel, saying:

וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם

וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם

וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם

וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם

וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם

וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם

וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם

וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם

וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם

וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם
וְכָל הַיּוֹם

21

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא אֶל-כָּל-עַמּוּדֵי הָעָם וַיֹּאמֶר
לָהֶם הִנֵּה אֲנִי מֵת וְאַתֶּם יְדֹעִים וְכֵן
(ו)

22

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא אֶל-כָּל-עַמּוּדֵי הָעָם וַיֹּאמֶר
לָהֶם הִנֵּה אֲנִי מֵת וְאַתֶּם יְדֹעִים וְכֵן
וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא אֶל-כָּל-עַמּוּדֵי הָעָם וַיֹּאמֶר

23

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא אֶל-כָּל-עַמּוּדֵי הָעָם וַיֹּאמֶר
לָהֶם הִנֵּה אֲנִי מֵת וְאַתֶּם יְדֹעִים וְכֵן
(ו)

24

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא אֶל-כָּל-עַמּוּדֵי הָעָם וַיֹּאמֶר
לָהֶם הִנֵּה אֲנִי מֵת וְאַתֶּם יְדֹעִים וְכֵן
וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא אֶל-כָּל-עַמּוּדֵי הָעָם וַיֹּאמֶר

25

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא אֶל-כָּל-עַמּוּדֵי הָעָם וַיֹּאמֶר
לָהֶם הִנֵּה אֲנִי מֵת וְאַתֶּם יְדֹעִים וְכֵן
(ו)

26

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא אֶל-כָּל-עַמּוּדֵי הָעָם וַיֹּאמֶר
לָהֶם הִנֵּה אֲנִי מֵת וְאַתֶּם יְדֹעִים וְכֵן
(ו)

27

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא אֶל-כָּל-עַמּוּדֵי הָעָם וַיֹּאמֶר
לָהֶם הִנֵּה אֲנִי מֵת וְאַתֶּם יְדֹעִים וְכֵן
(ו)

28

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא אֶל-כָּל-עַמּוּדֵי הָעָם וַיֹּאמֶר
לָהֶם הִנֵּה אֲנִי מֵת וְאַתֶּם יְדֹעִים וְכֵן
(ו)

29

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא אֶל-כָּל-עַמּוּדֵי הָעָם וַיֹּאמֶר
לָהֶם הִנֵּה אֲנִי מֵת וְאַתֶּם יְדֹעִים וְכֵן
(ו)

30

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא אֶל-כָּל-עַמּוּדֵי הָעָם וַיֹּאמֶר
לָהֶם הִנֵּה אֲנִי מֵת וְאַתֶּם יְדֹעִים וְכֵן
(ו)

31

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא אֶל-כָּל-עַמּוּדֵי הָעָם וַיֹּאמֶר
לָהֶם הִנֵּה אֲנִי מֵת וְאַתֶּם יְדֹעִים וְכֵן
(ו)

32

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא אֶל-כָּל-עַמּוּדֵי הָעָם וַיֹּאמֶר
לָהֶם הִנֵּה אֲנִי מֵת וְאַתֶּם יְדֹעִים וְכֵן
(ו)

But the people took of the spoil, sheep and oxen,
the chief of the devoted things, to sacrifice unto
the LORD thy God in Gilgal.

And Samuel said: 'Hath the LORD as great
delight in burnt-offerings and sacrifices, As in
hearkening to the voice of the LORD? Behold, to
obey is better than sacrifice, And to hearken than
the fat of rams.

For rebellion is as the sin of witchcraft, And
stubbornness is as idolatry and teraphim. Because
thou hast rejected the word of the LORD, He hath
also rejected thee from being king.'

And Saul said unto Samuel: 'I have sinned; for I
have transgressed the commandment of the
LORD, and thy words; because I feared the people,
and hearkened to their voice.

Now therefore, I pray thee, pardon my sin, and
return with me, that I may worship the LORD.'

And Samuel said unto Saul: 'I will not return with
thee; for thou hast rejected the word of the LORD,
and the LORD hath rejected thee from being
king over Israel.'

And as Samuel turned about to go away, he laid
hold upon the skirt of his robe, and it rent.

And Samuel said unto him: 'The LORD hath rent
the kingdom of Israel from thee this day, and
hath given it to a neighbour of thine, that is
better than thou.

And also the Glory of Israel will not lie nor
repent; for He is not a man, that He should
repent.'

Then he said: 'I have sinned; yet honour me now,
I pray thee, before the elders of my people, and
before Israel, and return with me, that I may
worship the LORD thy God.'

So Samuel returned after Saul, and Saul
worshipped the LORD.

Then said Samuel: 'Bring ye hither to me Agag
the king of the Amalekites.' And Agag came
unto him in chains. And Agag said: 'Surely the
bitterness of death is at hand.'

Therefore say unto the house of Israel: Thus saith the Lord God: I do not this for your sake, O house of Israel, but for My holy name, which ye have profaned among the nations, whither ye came.

And I will sanctify My great name, which hath been profaned among the nations, which ye have profaned in the midst of them; and the nations shall know that I am the LORD, saith the Lord GOD, when I shall be sanctified in you before their eyes.

For I will take you from among the nations, and gather you out of all the countries, and will bring you into your own land.

And I will sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean; from all your uncleannesses, and from all your idols, will I cleanse you.

A new heart also will I give you, and a new spirit will I put within you; and I will take away the stony heart out of your flesh, and I will give you a heart of flesh.

And I will put My spirit within you, and cause you to walk in My statutes, and ye shall keep Mine ordinances, and do them.

And ye shall dwell in the land that I gave to your fathers; and ye shall be My people, and I will be your God.

And I will save you from all your uncleannesses; and I will call for the corn, and will increase it, and lay no famine upon you.

And I will multiply the fruit of the tree, and the increase of the field, that ye may receive no more the reproach of famine among the nations.

Then shall ye remember your evil ways, and your doings that were not good; and ye shall loathe yourselves in your own sight for your iniquities, and for your abominations.

וְאָמַרְתָּ אֶל־בֵּית־יִשְׂרָאֵל כֹּה־אָמַר אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי עוֹשֶׂה לָכֶם הַזֶּה לֹא בְּשַׁלְוָה לָכֶם אֲנִי עוֹשֶׂה הַזֶּה אֲנִי עוֹשֶׂה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְלִפְנֵי כָל־הָעַמִּים אֲשֶׁר־אֵין כָּמוֹךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּכֶם לֵאמֹר הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הָיָה לָנוּ כִּי־נִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּכֶם לֵאמֹר הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הָיָה לָנוּ כִּי־נִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּכֶם לֵאמֹר הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הָיָה לָנוּ כִּי־נִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּכֶם לֵאמֹר הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הָיָה לָנוּ כִּי־נִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּכֶם לֵאמֹר הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הָיָה לָנוּ כִּי־נִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּכֶם לֵאמֹר הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הָיָה לָנוּ כִּי־נִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּכֶם לֵאמֹר הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הָיָה לָנוּ כִּי־נִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּכֶם לֵאמֹר הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הָיָה לָנוּ כִּי־נִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּכֶם לֵאמֹר הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הָיָה לָנוּ כִּי־נִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁכַּח מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

15 Seven days shall ye eat unleavened bread, howbeit the first day ye shall put away leaven out of your houses; for whosoever eateth leavened bread from the first day until the seventh day, that soul shall be cut off from Israel.

16 And in the first day there shall be to you a holy convocation, and in the seventh day a holy convocation; no manner of work shall be done in them, save that which every man must eat, that only may be done by you.

17 And ye shall observe the feast of unleavened bread; for in this selfsame day have I brought your hosts out of the land of Egypt; therefore shall ye observe this day throughout your generations by an ordinance for ever.

18 In the first month, on the fourteenth day of the month at even, ye shall eat unleavened bread, until the one and twentieth day of the month at even.

19 Seven days shall there be no leaven found in your houses; for whosoever eateth that which is leavened, that soul shall be cut off from the congregation of Israel, whether he be a sojourner, or one that is born in the land.

20 Ye shall eat nothing leavened, in all your habitations shall ye eat unleavened bread.

וְשִׁבְעַת יָמִים יֵאָכְלוּ לֶחֶם חֲמֵץ וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן

וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן

וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן

וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן

וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן

וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן וְהַיּוֹם הָרִאשׁוֹן יִשְׁלַח אִתְּכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַלֶּחֶם הַלֵּבֶן

The Haftarah for Shabbat HaHodesh is Ezekiel 45:16 – 46:18.

XLV:16 All the people of the land shall give this offering for the prince in Israel.

And it shall be the prince's part to give the burnt-offerings, and the meal-offerings, and the drink-offerings, in the feasts, and in the new moons, and in the sabbaths, in all the appointed seasons of the house of Israel; he shall prepare the sin-offering, and the meal-offering, and the burnt-offering, and the peace-offerings, to make atonement for the house of Israel.

Thus saith the Lord God: In the first month, in the first day of the month, thou shalt take a young bullock without blemish; and thou shalt purify the sanctuary.

And the priest shall take of the blood of the sin-offering, and put it upon the door-posts of the house, and upon the four corners of the settle of the altar, and upon the posts of the gate of the inner court.

And so thou shalt do on the seventh day of the month for every one that erreth, and for him that is simple; so shall ye make atonement for the house.

In the first month, in the fourteenth day of the month, ye shall have the passover; a feast of seven days; unleavened bread shall be eaten.

And upon that day shall the prince prepare for himself and for all the people of the land a bullock for a sin-offering.

And he shall prepare a meal-offering, an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and a hin of oil to an ephah.

In the seventh month, in the fifteenth day of the month, in the feast, shall he do the like the seven days, to the sin-offering as well as the burnt-offering, and the meal-offering as well as the oil.

Thus saith the Lord God: The gate of the inner court that looketh toward the east shall be shut the six working days; but on the sabbath day it shall be opened.

XLVI:

וּבַיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח:
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח

(ב) וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח:
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח:
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח:
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח:
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח:
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח

(ב) וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח:
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח
 וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִפְתָּח

16

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע

17

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע

18

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע

19

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע

20

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע

21

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע

22

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע

23

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע

24

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע
וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע

Then they that feared the Lord spoke one with
another, and the Lord hearkened, and heard,
and a book of remembrance was written before
Him, for them that feared the Lord, and that
thought upon His name.

And they shall be Mine, saith the Lord of hosts,
in the day that I do make, even Mine own
treasure, and I will spare them, as a man spareth
His own son that serveth him.

Then shall ye again discern between the righteous
and the wicked, between him that serveth God
and him that serveth Him not.

For, behold, the day cometh, It burneth as a
furnace; and all the proud, and all that work
wickedness, shall be stubble; and the day that
cometh shall set them ablaze, saith the Lord of
hosts, that it shall leave them neither root nor
branch.

But unto you that fear My name shall the sun of
righteousness arise with healing in its wings; and
ye shall go forth, and gambol as calves of the stall.

And ye shall tread down the wicked; for they
shall be as ashes under the soles of your feet in the
day that I do make, saith the Lord of hosts.

Remember ye the law of Moses My servant, which
I commanded unto him in Horeb for all Israel,
even statutes and ordinances.

Behold, I will send you Elijah the prophet Before
the coming Of the great and terrible day of the
Lord.

And he shall turn the heart of the fathers to the
children, and the heart of the children to their
fathers; lest I come and smite the land with utter
destruction. Behold, I will send you Elijah the
prophet before the coming of the great and
terrible day of the Lord.]